Ն. 6814 | 1908 ՅՈՒՆՎԱՐ 5 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ | 1325 ՋԻԼՀԻՃՅԷ 14 | 1908 ՅՈՒՆՎԱՐ 18 (ԷՖՐԷՆՃԻ) | ԵՐՈՒՄԻ ՏԷՕՐՏԻՆՅԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱԼՊ

ՃԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԳՆՈՒԹԻՒՆ 02

1877 ՍԿԶԲՍՈՒՆՏ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻՈՒԹԻՒՆԷ ՄԻԼԼԻՈՒՆԷ ԹԻԻՃԱՌԻՒՆԷ ՍԱՐՐԱՖԻՒՆԷ ՎԷ ԻԼՄԻՒՆԷ

ԵԷԿՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده دیقران جیولکیان تأسیس ایتمشدر) صاحب امتیاز : جیولکیان عائله‌سی

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԱՊՕՆԷ ՓԱՏՈՒԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՆՈՒՕՂ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՋՆԷՊԷՏԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէջերիպէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱՔ ՓԱՏՈՒԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

1ԷՆԷՄ, 2ՆՇԷՄ, ԵՎ 3ԻՆԷՄ ՍԱՀԻՊԷՏ ՊԸՂ. 5
4ԻՆԷՄ ՍԱՀԻՊԷՏ ԱԹԹԸԸ » 3

Իտարէխանէի Սպանպօլտա Գապը Ալի Ճատաէֆինէ նուէրը 20 Ղիվէլէկեան մաթպաատանտա տը։ Կազէթա իտարէխանէ այլա մէվատա հազգընտա կազէթանէն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿՅԱՆ մուրատաթ օլունա։
Մէկատը նափիյա տանիր պէնալէր մէճմանէն գապու օլունմագ վէ ատրճ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայմագ։

Ս. ԾՆՈՒՆԴ

ՊԱՋԸ ՄԻՒԼԱՀԱՋԱՔ

Քրիստէմիզմէ բէք մուգատաէս վէ մուազզէզ պիր եէմմ մուպարէք օլան Ս. Մնունդ եօրթուսը՝ ճէօճաթըմըզ իշիւն տախի պատիի մէսրուրիյէթ վէ պինաէնալէյհ, հէր վէճհէյ շայանը թազիմ վէ թէպճիլ պիր եէմմ մախսուս տը։

Տաղաւարլարը պիրինճիսի վէ պաշլըճասը օլան Ս. Մնունդ՝ սէնէնին իլգ հաֆթասընտա, եանի մուբարագա յանվարը 6ընտա, քիլիսէլէրիմիզտէ դայէթ տիւրա, բուհէֆզա վէ բէք շաշալը սուրէթտէ իճրա իսիւրիյի մալիմ տիր։

Եվվէթ, տաղաւարլարը պիրինճիսի տիր, զիրա Ս. Մնունդ՝ պիլուսում «քրիստոնեայ» քիլիսէլէրին, եանի «քրիստոնէական» մէզհէպինին «ծնունդ»ը տը։

Տաղաւարլարը պաշլըճասը տը, զիրա Ս. Մնունդ՝ «քրիստոնեայ» քիլիսէլէրինին վազը էսասընա սէպէպ եէկհանէ օլմագլա, տիկէր տաղաւարլար տախի Ս. Մնունդը նէթիյճէլէրինէն տիրլէր։

Բէթլեհէմտէ քէմալը ֆոքը իլէ Թէվհիւտ իտէն Քրիստոսը պիթիւն հայթը՝ մանէն վէ մատտէթէն ֆոգիր օլան եվլատը պէշէրին նէճաթընա միւնհասը օլուղը Ս. Աւետարանտա քիլիսէեվմ մաէլսէսար կէօրիւլմէքտէ տիր։

Բէնիլէրինէ իպրազ իտիլէն հերշէնէվի հիւրմէթի վէ թազիմաթա ճէվապէն, «պէն հիւրմէթ պուլմագ, թէշէրրիւֆ իթմէք իչիւն կէլմէմիշիմ. ճէնապը Հագգա, քեահնաթը սահիպը ազամընա օլան վազիֆէյիդի սիրէ էյրէթմէք իչիւն սիրտէ պուլընը յօրըմ» ատէ։

Ճէնապը Հագգա օլան գուլըզ վազիֆէյիդիմիզտէն մատտա, եէքտիկէրէ գարշը պօրճու օլուուղմըզ վէզայիֆը պէշէրիյէյի Ս. Աւետարանտան պիր սուրէթը վազիհատա եազըլմըշ տը։

Պիւթիւն սէօզլէրի՝ ճէնապը Հագգա իթատ վէ իպատէթ, Հիւքիւմտարա թէպատ վէ սատտագաթ, ըսփհանա գարշը հավյէթ վէ նէզաքէթ, փուգարայա տէսթկէրլիք օլմուշ տը։

Պունլար իսէ՝ ֆէզգիլը տիւլէգայէնէն էն միւհիմմ, էն կիւզյատ գըսմընը թէշքիլ իսէն վէզայիֆտէն մատտուտ տըրլար։

* * *

Ճէնապը Հագգա իթատ վէ իպատէթ՝ վէ Հիւքմտարա թէպատ հէր ֆէրտ իչին վազիֆէ ազատէ վէ ազամ տը։

Ալլահը վարլըղընը տախի իւլ էվգաթ տէրունիմիզտէ մուատտագ օլուուղը կիպի, Անը նէվը պէշէրէ օլան ինայաթը իլահիյէլէրինի տախի քեահնաթա տօղրու չէյլէ պիր աթֆը նազարլա տանը վահիտատ իտրաք իտէպիլիրիզ։

Ճէնապը միւսպպիպ իւլ էսպապը Ազամէթը իլահիյէտի, Գուտրէթը Բապանիյէի քեահնաթը հէր թարաֆընտա հէր սաաթ վէ տագիգատտա կէօրմէքտէյիզ։

Իշթէ «մարմնացեալն Քրիստոս» քէնահ Ս. Աւետարանը՝ վէ նիճէ նիճէ գանանթարիշ էմսալլէրի իլէ Ալլահ Ադամ իւչ չան հազրէթլէրինէն վարլըղընը, գուտրէթինի վէ պէյիրլիյինի էյրէթմէյէ, պիլիրմէյէ սէպէպ օլմըշ տը։

* * *

Եէքտիկէրէ գարշը օլան վազիֆէմիզի Ս. Աւետարանտա «տիրեցէք զմամանս» պիրպիրինի սէվինիզ էլֆոգը միւպարէքէտի իլէ պիզէ Քէնդիհ իսէն եինէ «Քրիստոս Տէրն մեր» տիր։

Եէքտիկէրիմիզի սէվմէք, եէքտիկէրէ տէսթկէր օլմագ, պիրպիրիմիզին գուսուրընա նայարը ափվ իլէ պագմագ՝ պունլար վէզայիֆը տախլէգայէնին պաշլըճալարընտան տը։

Տիւնեատա վիճամանէն հուսուլէ կէլէն պիր մէսէրբէթին էօյնիւ վէ մրգատը օլմատըղը՝ Ս. Աւետարանտա պատ իտիրիլ տիր։

Ֆուգարայա տէսթկիր օլմագ, մուավէնէթ իթմէք նէ՝ կիւզել չէյ։

Պունլարը, պիւթիւն պու վազիֆէլէրի պիզ պիլմիրլէր Բէթլեհէմտէ Թէվհիւտ իսէն «Քրիստոս երկնաւոր վարդապետիմիզ» օլմըշ տը։

Ս. Մնունդ մինանասկէթի իլէ պու եօլտաքի մութալէալարըմըզդան մատտա, տէրունէն տախի պիր մէսէրբէթը փէվգէլատէ հրսս իթմէքտէյիզ։

Պու մէսէրբէթ պիզատ թա վագթը թուֆուլիյէթ վէ սէպավէթիմիզտէն գալմըշ տը։

Հէր քէս, ֆագիր օլսուն, զէնկին օլսուն, Ս. Մնունդ միւնասէպէթի իլէ մութլագա էյիամը սէպավէթինէ պիր աթֆը նազար էյլէմէքտէ տիր։

Մէվսիմը չիթանըն չու իքինճի այըն էվաիլինտէ, պատը միթէհկավուրը չէտատէթը պիէմանի վիճուալէրի թիր թիր թիթրէթտիկինէ պագմայարագ ալէսատագ քիլիսէյէ գէշմագատա վէ հէր քէսին տուտագլարընտա «Խորհուրդ մեծ և աքանչելի սր յայտ աւուր յայանեցաւ, հովիւք երգեն ընդ հրեշտակս տան աւետս աշխարհի» շարականը թէքրար իտիլմէքտէ տիր։

Հագիգաթէն «Խորհուրդ մեծ և ըսքանչելի». գիլուսում քրիստոնեայ քիլիսէլէրին վազիֆ էսասը օլան Քրիստոս կայէթ սատ վէ ֆագիր պիր հալտէ Բեթլեհէմտէ, մուրտա Թէվհիւտ իտիյօր վէ հրեշտակլար Անը Թէվհիւտինտէն պիզի խապէրտար իթմէք իւզրէ «հովիւ»լերէ «Փառք ի բարձունս»ը օգուցյօրլար։

Քրիսիսէտ, օ մասում չօճուգլարընն սէտտի հէլավէթէտտաբ իլէ Թէղանի իտիլէն «Փառք ի բարձունս» խաթրլարա Ս. Մնունդը սուրէթը իճրասընը Թէպատիւ էթտիրիյօր։

Ս. Մնունդ եօրթուսը մէգթիւր խաթըրէլէրտէն մատտա եէքտիկէրէ օլան մուհապպէթիմիզի պէյան իթմէյէ պիր վասթա տը։ Պու միւնասէպէթէ քիւչիւք, պէօյիւք եարըն եէքտիկէրինի Թէպրիք իտէմէլէր տիր։

Պիզ տախի «Ճ. Շարգիյէ» գարինը քիրամ հազարթընը Թէպրիք իտէրիզ։

ՇՆՈՐՀԱՒՈՐ ԾՆՈՒՆԴ ԵՒ

ԱՍՏՈՒԱԾԱՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ

ԾՆՈՒՆԴ ԿԷՃԷՍԻ

Պէյիւք չէհիրլէրտէ կէճէնին տէպէպէլի մէրամը բուհանիյէսի՝ միւսլիմէն լիպասլար. կիսմիզ քիլիսէ էրքեանընընն վէլվէլէնաղ նազէմթը, քիլիսէնին հէր միհրիթինէ նուրլարա ղարգ իտէն Թէնվիրթը սէնայէ, վէլիսաբլ պիթիւն գիսնէթլէր՝ բուհրմա, գալպիմէ ասա Թէսիր իթմէյօրլար։ Նազարմատա հէր շէյ պարիա ու պասիթ կէօրիւնիյօր. բուհում օնլարտան հիչ պիր իհթիզազ կէչմէյօր. մէրասիմին Թէսիրթը գուսսիյէտ հիւվվիյէթը մանէվիյէթ մէրասնէմի Թէլգիզ իթմէյօր. պէգարէրէսթ կէօղլերին էթրաֆա աթֆ իթտիքլերի նիկեահէրինտէ պաշգա պիր զուրուբ, պաշգա պիր հրսս կէօրիյօրըմ. Թէմէնիյթը խալիսանէմի պարկեահը Բապանիյէյէ իյալտէն իսէ. բուհրմատա պաշգա պիր շէյ հրսս իտիյօրըմ. բուհրմ հարեքէթէ կէլմէյօր. կէօղլերիմ Թէկինթը սէնայիէն պիր տիրլիւ այըրամայօրըմ. բիրը խայալրմատա էլվահի մուգատտէսէ Թէհլսիսիմ իթմէյօր. էվվէթ, հէր Թաբաֆտան նուրլար ֆըշգըրըյօր, լաքին պունլարը մէնապի հագիգիսինի երինէ պէօզիմիսն էօնիւնտէ պուլըյօրըմ, մէրասիմին իւլվիյէթը մուգատտէսէպի, տէպատէպի սէնայիէ իլէ մախլութ օլուպ, զարափէթը բուհանիյէ սէնայինին միզէյյէնթը ալթընտա մէսթուր գալմըշ տը։

Հէրկիմ քի պէն քէյ քիլիսէլէրինտէ պու հրսսիյաթ իլէ միԹէհասը տէկիլ իսիմ, օրտատա բուհրմ բաք, գալպիմ ինչերահը բուհանի իլէ մալի իսի։ Օրտատա պաշգա պիր հրսսիյաթը Թահթը Թէսիրիրինտէ պուլընը իսիմ, օրտատա պաշգա պիր իւվիյէթ վէ գուտսիսիյէթը բուհանիյէ ազսէնտազ իսէր, ղալէթ պասիթանէ ինչա օլունմըշվէ Թէգինինթը սէնայիէտէն պէրի օլան քիլիսէնին պինաընտա պաշգա պիր գուտսիսէթ, պաշգա պիր միւէսսէրի իւլվիյէ միշահէտ իսէր իսիմ։

Ծնունդ կէճէսինտէ սահրալարտա, վասիլէրտէ Թընընէնտազ օլան գամբանանը սէսի՝ մէլէքլերին հալելուլերինէ գաբրշրպ կէճէնին սիւքիթը ամիգինտէ Թէյրան իսէ իսէ Թա կէօյլերէ գատար սուուտ իսէր. սէմանը լամիվերտի բէնկի Թապիյէթին անասրը մուսԹէլիֆէսինին խամուշանէ Թահմիտաթը, պէյազ գար Թապագաս ալթընտա մէսթուր գալան հիմէնգարը վէ լալեղարը լեթայիքը Թապիյէլերի ելհասալ մէլայիքը սէմանը վէ երվամ գուտսիյէնին Թէյրան ու բերվազարը խալիքը քիվ ու մէքանընը հիքմէթը նամուԹէնայէր Բապանիյէնին բիրը մուգատտէսինտէ սէքթեկիւզար օլուպ, էթրաֆտա պիր իւվիյէթը նուրանիյէ նէսր իսէրլէր։ Իշթէ օ զէման հագիգաթ բիրը չէշմանըմտա իսի, օ վազըթ էթրաֆտա ինթիշար իսէն պիր պույլի գուտսինին մահիյէթը հագիգիյսինի այնէն հրսս ու իսթիշմամ իսէր իսիմ. կէճէնին քէնտինէ խաս օլան սիւքիւն իլէ տէվամը վէ քիլիսէտէի այինը բուհանինին լեթայիքը ահէնկտարի, պէնիմ բուհրմը իհթիզազ կէթիրիրլեր. գալպիմատ ամիք պիր հրսս ույանարբերլար իսի. մէշհուտաթըմ վէ կէօզլերիմ ալասընտա պիր բէյտէի նուրանի բէյտտա օլունըպ, թա բուհրմա գատար ուզանտըրընը հրսս իսէր իսիմ, տէրունը Թապիյէթատ թիզ պիր սէտտի ահենկտար լանգաթի իհթիզազ իսիյօր. օ՝ սէտտ հալէա գուլազըմտա տը. օնըն Թէսէսիրի էլան գալպիմի իսթիլա իսիյօր. լաքին չու չէհիր քիլիսէսինին սէպատէպսի իլէ տալա իմթիզամ իթտիրէմէյօրըմ։ Շիրահբերտազըրը իլէ էրվամ բուհանիյէ էյալ իսէրլէր։ Թապիյաթը սահէի նուրանիսինտէ պիր լեվհի մուգատտէս Հազրէթը Մէսիհին մեբասիմը Թէվլիսիյէսինին նազարըմըզատա Թէճիմ իսէր ,լաքին պէն պուլատտա պիր չէյ հրսս իթմէյօրըմ, գալպիմ պաշգա չէյլեր հրսս իսէր։ Զիհնիմ պիր բէրիշանիյէթը մատտիյէնին Թահթը Թէեէրիրինտէ լէրզէնտազ տը. պէն օ լեվհի մուգատտէսի պուրատա կէօրէմէյօրըմ, կէօրմէկէ արզու իսէրիմ, լաքին պիր տիրլիւ մուվաֆֆագ օլմայօրըմ, օ խայալը հագիգիյէ չիմտի զայիլ օլմուշ, զարիպ պիր բերտէ օնու նազարըմտան նիհան գըմըզ տը։ Բուհրմատա տիւնեանվի պիր Թէշէյիւր հաբլ օլմուշ, օ զէման խաֆիֆ պիր Թէրանէ նազարըմտա միւթէմէվվիճ իսի. չիմտի իսէ վէլվելէնեանազ պիր սայհի մէհէրբէթ գուլապլարըմը Թախրիշ իսէր, օ՝ զէման քէյլիւ լեպասընը լապա վէ սահմա զէմինը նիյազա տիզ չէօքիւգ բուհը բաքլերինտէն սուուտը իսէն տուվալարըյլա քիլիսէնին գուպպէսինի Թահրիգ իսէնլէր կէօրիւր իսիմ, չիմտի իսէ պիլաքիս գիսնէթլի լեպասլարը լապա, ըթբէյաթ վէ էլվանը սէնայիէ իլէ միԹէլվին նարին ու նէրմին քէսանտան մուհաթ պուլընըրըմ։

Ահ, նէ խօշ, նէ՞ մուգատտէս մանգարէ, Քրիստոսը ծնունդընը մանգարէի հագիգիյէի մուգատտէսինի կէօրիւր իսիմ, չիւնքի ճանըմտա մանտրատան հէնսուզ չըգմըշ պիր չօպանըն քէմալը խուլուսի գալպա տուվա իթտիկինի կէօրիւր, վէ մանարա գագուսուն հրսս իսէր իսիմ. Իշթէ օ զէման բուհմէթը եէզատանինին պիր փուչիտէյի իմալլ կիպի քիլիսէ գուպպէսինի սէթը իթտիկինի կէօրիւր վէ հրսս իսէր, չիմտի իսէ ենգարը չէհվէթլէ եէքտիկէրինի թաալիպ իսէն իքի կէնճին տուատան իսէ հրսսիյաթը մատտիյէի տէրունիյէլերին թէրվիճ իթտիքլերինի մաել իսթիքրար մէշհուտում օլուտօր. օ զէման թահտիսաթը մէլայիքի իշիտիր, վէ անլէրին թա տերվազէի ասիմանտան նիւզալ իթտիքլերինին իտրաք իտէր իսիմ, չիմտի օ թահմիսաթա պէտել պաշգա սէտտալար իշիիյօրում։

Թապիյէթին մէնզարէի ումումիյէթը բուհանիյէ ազսէնտազ իսէր, ղալէթ պասիթանէ ինչա օլունմըվէ թէգինինթը սէնայիէտէն պէրի օլան քիլիսէնին պինաընտա պաշգա պիր գուտսիսէթ, պաշգա պիր միւէսսէրի իւլվիյէ միշահէտ իսէր իսիմ։

Ծնունդ կէճէսինտէ սահրալարտա, վասիլէրտէ Թընընէնտազ օլան գամբանանը սէսի՝ մէլէքլերին հալելուլերինէ գաբրշրպ կէճէնին սիւքիթը ամիգինտէ Թէյրան իսէ իսէ Թա կէօյլերէ գատար սուուտ իսէր. սէմանը լամիվերտի բէնկի Թապիյէթին անասրը մուսԹէլիֆէսինին խամուշանէ Թահմիտաթը, պէյազ գար Թապագաս ալթընտա մէսթուր գալան հիմէնգարը վէ լալեղարը լեթայիքը Թապիյէլերի ելհասալ մէլայիքը սէմանը վէ երվամ գուտսիյէնին Թէյրան ու բերվազարը խալիքը քիվ ու մէքանընը հիքմէթը նամուԹէնայէր Բապանիյէնին բիրը մուգատտէսինտէ սէքթեկիւզար օլուպ, էթրաֆտա պիր իւվիյէթը նուրանիյէ նէսր իսէրլէր։ Իշթէ օ զէման հագիգաթ բիրը չէշմանըմտա իսի, օ վազըթ էթրաֆտա ինթիշար իսէն պիր պույլի գուտսինին մահիյէթը հագիգիյսինի այնէն հրսս ու իսթիշմամ իսէր իսիմ. կէճէնին քէնտինէ խաս օլան սիւքիւն իլէ տէվամը վէ քիլիսէտէի այինը բուհանինին լեթայիքը ահէնկտարի, պէնիմ բուհրմը իհթիզազ կէթիրիրլեր. գալպիմատ ամիք պիր հրսս ույանարբերլար իսի. մէշհուտաթըմ վէ կէօզլերիմ ալասընտա պիր բէյտէի նուրանի բէյտտա օլունըպ, թա բուհրմա գատար ուզանտըրընը հրսս իսէր իսիմ, տէրունը Թապիյէթատ թիզ պիր սէտտի ահենկտար լանգաթի իհթիզազ իսիյօր. օ՝ սէտտ հալէա գուլազըմտա տը. օնըն Թէսէսիրի էլան գալպիմի իսթիլա իսիյօր. լաքին չու չէհիր քիլիսէսինին սէպատէպսի իլէ տալա իմթիզամ իթտիրէմէյօրըմ։ Շիրահբերտազըրը իլէ էրվամ բուհանիյէ էյալ իսէրլէր։ Թապիյաթը սահէի նուրանիսինտէ պիր լեվհի մուգատտէս Հազրէթը Մէսիհին մեբասիմը Թէվլիսիյէսինին նազարըմըզատա Թէճիմ իսէր ,լաքին պէն պուլատտա պիր չէյ հրսս իթմէյօրըմ, գալպիմ պաշգա չէյլեր հրսս իսէր։ Զիհնիմ պիր բէրիշանիյէթը մատտիյէնին Թահթը Թէեէրիրինտէ լէրզէնտազ տը. պէն օ լեվհի մուգատտէսի պուրատա կէօրէմէյօրըմ, կէօրմէկէ արզու իսէրիմ, լաքին պիր տիրլիւ մուվաֆֆագ օլմայօրըմ, օ խայալը հագիգիյէ չիմտի զայիլ օլմուշ, զարիպ պիր բերտէ օնու նազարըմտան նիհան գըմըզ տը։ Բուհրմատա տիւնեանվի պիր Թէշէյիւր հաբլ օլմուշ, օ զէման խաֆիֆ պիր Թէրանէ նազարըմտա միւթէմէվվիճ իսի. չիմտի իսէ վէլվելէնեանազ պիր սայհի մէհէրբէթ գուլապլարըմը Թախրիշ իսէր, օ՝ զէման քէյլիւ լեպասընը լապա վէ սահմա զէմինը նիյազա տիզ չէօքիւգ բուհը բաքլերինտէն սուուտը իսէն տուվալարըյլա քիլիսէնին գուպպէսինի Թահրիգ իսէնլէր կէօրիւր իսիմ, չիմտի իսէ պիլաքիս գիսնէթլի լեպասլարը լապա, ըթբէյաթ վէ էլվանը սէնայիէ իլէ միԹէլվին նարին ու նէրմին քէսանտան մուհաթ պուլընըրըմ։

Ահ, նէ խօշ, նէ՞ մուգատտէս մանգարէ, Քրիստոսը ծնունդընը մանգարէի հագիգիյէի մուգատտէսինի կէօրիւր իսիմ, չիւնքի ճանըմտա մանտրատան հէնսուզ չըգմըշ պիր չօպանըն քէմալը խուլուսի գալպա տուվա իթտիկինի կէօրիւր, վէ մանարա գագուսուն հրսս իսէր իսիմ. Իշթէ օ զէման բուհմէթը եէզատանինին պիր փուչիտէյի իմալլ կիպի քիլիսէ գուպպէսինի սէթը իթտիկինի կէօրիւր վէ հրսս իսէր, չիմտի իսէ ենգարը չէհվէթլէ եէքտիկէրինի թաալիպ իսէն իքի կէնճին տուատան իսէ հրսսիյաթը մատտիյէի տէրունիյէլերին թէրվիճ իթտիքլերինի մաել իսթիքրար մէշհուտում օլուտօր. օ զէման թահտիսաթը մէլայիքի իշիտիր, վէ անլէրին թա տերվազէի ասիմանտան նիւզալ իթտիքլերինին իտրաք իտէր իսիմ, չիմտի օ թահմիսաթա պէտել պաշգա սէտտալար իշիիյօրում։

Թապիյէթին մէնզարէի ումումիյէթը սինտէ պիր թէրանէի գուտսիյէթնիմուն թէյրան իսէր, քէօյլիւնիւն բուհը բագընտան թէմէննիյաթը խալիսանէ չէգուպ, օ թէրանէի իւվիյէթէքիրազը հագիգիյաթը գուտսիյէսինի պիր գաթ տահա թէղեիր իսէր, վէ սէմատան արգա նիւզալ իսէն գաթարաթը նուրանիյէնին օ թէրանէի թէղեին իթտիքլերինի ըէյիլգան միւշահէտ իսէր իսիմ։ Կէօրտիւիմ չօպան գէյատֆէթինտէի քէնդիլէր հազրէթը Մէսիհին քէհվարէի սաֆիյէթնիմունընա գատար կէլիպ, իթիգատը թամլէ սէճէ իսէն չօպանլարը էնմուզէճը հագիգիրլերի կիպի թէլագը իսէր իսիմ, լաքին չիմտի օ խայալլար խիլիա օլուտ, հիսսիյաթըմզան քեահիլէն թէպէտտիւլէ օղրամըզ օլուրընը թէպէհհիմ իսիյօրըմ, չիւնքի պէրմանիմը թապիյէթը ինտանիյէ մէզէյյէնաթը մատտիյէնին, լեթայիքը նիսվանընն օ մահալը մուգատտէսէ զիհնիմի թէղիհ իտուպ, պաշգա պիր հիսսը տէղատմըն թահթը թէէսիրինտէն թէլվիսը բուհ իթմիշ օլուուղընը ինքնաբ իսէմէմ։

Պէն պու հրսսիյաթ իլէ միԹէհասա իքէն, միհրապը ալէմին պալէսի իհթիշամընտա մէլէքլերին սէտասընը իշխտէմէյօրըմ, չիմտի արթդ չու թէբանէկին եատիկեարը գուտսիյէսի վատրի նէսեատա թէրբ իթտիմ։

ՊԵՏԻԿ

ԾՆՈՒՆԴԸ ԻՏԱԼԻՈՅ ՄԷՋ

Ծնունդի պարարտութիւնները.—Հանդիսաւոր արարողութիւններ.—Մանուկ տղոյներ.—Ծնունդի գիշերը

Դեկտեմբերի սկիզբներէն իսկ Ծնունդի պատրաստութիւնները կը սկսին Հռոմի մէջ։ Շրջանն վանդուորդներ հրապարակներուն մէջ կը ցուցադրեն իրենց Ծնունդի կամ Կաղանդի տպրանքները,—Աստուածածնի և Յիսուս մանուկի պատկերներ, հովիւներու, մոգերու, Յովհաննէս Մկրտչի և մնացեալ նկարներ և ուրիշ անհամար սրբուն առարկաներ։ Այս ցուցադրութիւնը ամէն Իտալացիի համար նշան մըն է թէ նուէրներ տալու եղանակը եկած է նորէն, թէեւ ցաւալիօրէն այցելութիւնը կը բաւէ արդէն, տարկա հատկացնելու համար։

Ամբողջ Ծնունդին նախընթաց շաբաթը ուրիշ բանի վրայ չեն խօսիր։ Աստուածաբանական ուսանողները իրենց ատիճանները կը ստանան հրապարակաւ, կորսիկական ժողով կը գումարուի և քանի մը բախտաւոր եկեղեցականներ կարդինալի ծիրանին կը հագնին և Պապը յուսաբեր ճառ մը կը խօսի, ժամանակին անկիւն արարքները մատնանշելով։ Բաղդատեալի վանականները փառաւոր բոյց անմարելի ուսանողներով կը փոյթեն անցորդը, որ անպատճառ խաչէն կը բռնուի և մաքուր հինգ ֆրանքնոցներ կը պարպուին իր գրպաններէն, նուէրներու փոխարէն։

Հռոմի մէջ Ծնունդը էապէս լոյսթեայ տօնախմբութիւն մըն է, որուն վրայ օրն է բուն կը շողայ ամենայն երկնքներու ամէնէն կապոյտին ճաճանչագեղ արեւը։ Կերպով մը, ամբողջ քաղաքը տօնախմբութեան թատերավայրը կը դառնայ։ Թեմական սահմանները առժամապէս կը ջնջուին և փոխանակ անջատ խումբերով, իւրաքանչիւրը իր տունը մէջ տօնելու Ծնունդը, Հռոմ, կամ գոնէ Քրիստոնեայ Հռոմը մէկ մեծ ընտանիք մը կը ձեւացնէ և այդպէս միացած կը կատարէ օրուան տօնախմբութիւնը։ Ծնունդի պաշտօնական արարողութիւնը կը կատարուի Հռոմի անհամար եկեղեցիներէն երեքին մէջ, որոնք են,—Մինէրվա՝ ուր նախապատրաստական քարոզներ կը տրուին տօնէն ինը օր առաջ, Լիպերան՝ Մայր եկեղեցին, ուր Բեթղեհէմի մսուրին նշխարները կը ցուցադրուին թափօրով, և Արա Քէելի, ուր Ֆրանչիսկոս Ասիսցւոյ կողմէ հաստատուած կանոնի մը համաձայն, Քրիստոսի Ծնունդին վայրը և պարագաները կը ներկայացուին մանրամասնօրէն, անզուգական արարողութեամբ մը։

Ծնունդէն առաջ ամբողջ շաբաթ մը ամէն օր հաւատաւորներու բազմութիւն մը կանուխէն կը հաւաքուի Դոմինիկեան մեծ տաճարին մէջ, որ տակաւին կը պահէ իր հին հեթանոսական անունը (Մինէրվա—Աթենաս)։ Տաճարին գմբէթական կամարները հագիւ թէ լուսաւորուած են ելեկտրական լամբարներով, որոնք խոր շուքի մը մէջ կը ձգեն բազմանկիւն չէնքին մեծագոյն մասը։ Բանի մը աղօթքներ կ'արտասանուին հապճեպով, մինչ յետամնաց հաւատաւորներ ներս կ'արտօրան և աթոռ մը առնելով կը տեղաւորուին։ Տաճարին մէջ նստարան չկայ, ոչ ալ յատուկ կարգ։ Ամէն մարդ ուրած տեղը կը նստի և ունկնդիրները անկանոն կիսաբոլորակ մը կը կազմեն բարձրադիր բեմին շուրջը։ Եւ ահա սեւ փիլոնով և կարմիր վուալակով քարոզիչ մը բնաբան մը ընտրելով կը սկսի խօսել։ Բարոյը ամբողջ ժամ մը կը տեւէ։ Հռոմի եկեղեցական հաւատաւորներուն մէջ ասիկա ամէնէն նկարագրեղն է։ Որովհետեւ քարոզները շատ յաճախադէպ չեն այնտեղ, ինչպէս են, օրինակի համար, Անգլիոյ մէջ, և Ծնունդի այս քարոզները ուշադրութեամբ կ'ունկնդրուին հաւատաւորներու կողմէ, որոնք հեռաւոր տեղերէ եկած են մտիկ ընելու համար։ Բեմբասացին շարժուձեւերը ոգեւոր են և շնորհալի, իր խօսուածքը՝ հնչեղ, իր փաստաբերութիւնները՝ յարմար հաւատաւորներուն հասկացողութեան։

Ճրագալոյցին կէս օրուան թնդանօթը նշանը կուտայ և բոլոր եկեղեցիներուն զանգակները կը սկսին հնչել իրենց բոլոր ուժով, օդային լայնատիւռ նուագահանդէս մը ձեւացնելով։ Բուն իսկ Ծնունդի օրը փառաւոր արարողութիւնները կը կատարուին Մ. Պետրոսի մայր եկեղեցիին մէջ, ուր կը պատարագէ կարտինալը, շրջիկներու և հաւատաւորներու բազմութեան մը առջեւ։ Բայց բուն ջնջեռանդ հաւատացեալները Լատերեան մայր եկեղեցին կը դիմեն, ուր ժամանակին Պապը կը նախագահէր Հաղորդութեան արարողութեան։

Եկեղեցին ամբողջովին կը լուսաւորուի մոմերով, որոնք ուեւելի սեղմ կերպով չարուած կ'ելան խորանին շուրջը, որուն վրայ, բիւրեղէ կողերով ոսկեայ ալկիկի մը մէջ կը գտնուին մսուրին նշխարները։ Առտուն կանուխ այս մասունքները հանդիսաւոր թափօրով կը փոխադրուին աւանդատունը, ուր մանկու արտաքուած են հաւատացեալները։ Այս նշխարը, իր պարունակութեամբ կը կազմէ ամէնէն թանկագին սիփհանութիւնը եկեղեցիի մը, որուն չէնութիւնն իսկ արդիւնք է հրաշալիքի մը։ Աստուածութիւնը կ'ըսէ թէ՝ Ս. Մարիամ օգոստոսի գիշեր մը նշանակեց այդ եկեղեցիին տեղը և արբաւայրը չինուելով կոչուեցաւ Ս. Մարիամ։

Ծնունդին օրը ուեւելի ժողովրդական է, սակայն, Արա Քէելի եկեղեցին, զոր Հռոմի մանուկները, գոնէ տարին չարաթ մը իրենց բացարձակ սեփհականութիւնը կը նկատեն։ Անգլիոյ մէջ կրօնական բարեշրջումէն առաջ, մանչերը և աղջիկները եպիսկոպոսի և կանոնիկոսի դեր կը կատարէին, այսօր Հռոմի մէջ մանչերը և աղջիկները քարոզիչ իսկ կ'ելան։ Ժամուն մէջ, հեթանոսական դարերէմնացած սիներու մէջ տեղ բեմ մը կը կանգնուի, և տղաքը իրարու ետեւէ կարճ քարոզներ կ'արտասանեն զոր գոց սորված են։ Եւ ծիղքներ ու բարեկամներ նոյնչափ կը հրճուին սակէ որչափ մեր մէջ՝ երբ տղաքը «գիրք» կարդան Ծնունդին կամ Զատկին։ Երբեմն միաժամանակ երկու տղաք կ'ելլեն բեմը և խօսակցութիւն մը կը սկսին որ իրենց քրիստոնէական հմտութիւնը կ'ապացուցնէ։ Շատ անգամ տղաքը իրենց քարոզութիւնները աւելի հասկնալի դարձնելու համար ակնարկութիւններ կ'ընեն գոհարազարդ Գանպինոնի կամ Մանուկ Յիսուսի պատկերին որ, քիչ մը անդին գանուող մատուռի մը մէջ, կը շողայ հարիւրաւոր լամբարներու լոյսին տակ։ Մեծ է այդ ուժիւ բազմութիւնը և անսահման՝ մանուկներուն ուրախութիւնը։ Պապիկները այդ օրը թիթեղեայ փողեր կը վաճառեն և խաղալիք կը խաղան հեթանոսական սիներուն մէջտեղ, առանց յանդիմանուելու Ս. Ֆրանչիսկոսի կրօնաւորներէն՝ որոնք վեց դարէ ի վեր կը պաշտօնավարեն այդ պատմական սրբաւայրին մէջ։

Եկեղեցիէն դուրս անհամար բազմութիւն մը խնուած է։ Վաճառորդներ են որոնք խաղալիքներ և անուշեղէն կը ծախեն մանուկ յամախորդներու։ Ամբողջ շաբաթ մը կը տեւէ պզտիկներուն քարտշրութիւնը և առուտուրը։ Ոգեւորութիւնը իր գագաթնակէտին կը հասնի երբ կը մտնենայ Աստուածայայտնութեան օրը։ Այդ աւուրս փողոցի վաճառորդները ահագինքանակութեամբ թիթեղեայ փողեր ծախու կը հանեն ամէն մեծութեամբ և ամէն ձեւով, որոնցմէ հազարաւորներ կը ծախեն։ Մթնոլորտին Նոյնինն հրապարակը կը սկսի լեցուիլ։ Ամէն մարդ, մեծ ու պզտիկ, երիտասարդ և ծեր փող մը կը գնէ և կը փչէ։ Գերազոյն խնդիրը կը զգաս, երբ կարենաս փողդ մտնցնել մէկուն ականջին և անոր հնտեւել մինչեւ որ մարդը օձիքը ազատելու համար փախչի։ Ազմուկը և զուարճութիւնը սատիկ է մինչև կէս գիշեր, երբ կը սկսի նուազել և յամրաբար կը մարի արշալոյսին հետ։

Ե շաբաթ օրը Հռոմի բոլոր փողոցները կը հնչեն փողերու աղմուկէն, և ջրային մարդերը չափազանց անհանոյ վիճակներու կենթարկուին։ Իրիկուան դէմ տեսարանը նորեն Արա Քէելի կը փոխադրուի, ուր ամէն բան հանդարտ է հիմա։ Աղմուկները դադրած են։ Եկեղեցիին սանդղատիճանները ծածկուած են ծերադիր հաւատացեալներով, մինչ ընդհանուր լուութեան մէջ եպիսկոպոս մը դուրս կելլէ դարաւոր դուռնէն և վեր բռնելով գոհարազարդ Գանպինոն (Յիսուսը—Փրկիչը), կը կենայ մարմարեայ բարձրաւանդին վրայ և հանդիսաւորապէս կ'օրհնէ ժողովուրդը և քաղաքը։

Այսպէս կը վեր

—Նշանները չօգ տէջա սէնի կէօրմէյէ կէլիր մը։

—Լավէ՛ք, հէր բազար կէլիր։

—Տաղրու սէօյլէ, նէ՞ կէօրիւշիւրսինիզ։

—Նէ պիւէյիմ, չունտան պունտան սէօղլէր, մէսէլա, էվլենիքտէն սօնրա էվիմզի նասըլ թէֆրիշ իտէնէկիմիզատէն, սէնէտէ գաշ տէջա սուրէ թէրթիպ էյլէյէնէկիմիզատէն, իլա պահարտա իգիսի թէնէզիւհ իշլուն նէբէլէրէ կիտէնէկիմիզտէն, պանա միպայէտ իթմէք նէյէթինտէ օլտուղը միճէվհէրթէր ճինս վէ նէվլէրինտէն, պանա գաշ ուշագ վէ պէյմէմ թային իտէճիկնատէ, վէլհասըլ գու գապիլ շէյլէրտէն պահս իտէր։

—Էյէր պէնի հագիգի տօթ տէյու պէլլէմիշէն, գու ուէտիքլէրինին քանգի ֆէտինի չարթ ալիրնա ալ վէ պիր մուգավէլէնամէ թանգիմ իլէ նիշանլանա իմգալտիրտը։

—Նիշի՞ն...։

—Զիւնքի նշանլան՝ գու վաղարդնան քանգիֆէտի տէ էվլենիքտէն իւշ այ սօնրա ինքնար իտէճէք տիր։

ՍԻՐՎԱԼ ՃԵՎԱՊ

—Բահաթսըզլըզը մուճիպ օլան միսաֆիրլէր հանկլարը՞ տըր։

=Ղէրապէրինտէ քիչիք չօճուգլար պուլունտրանլար։

—Եվլի պիր գաստն նէյէ՞ պէնդէր։

=Սահիպինէ թէլիմ իտիլէն մէքթուպա։

—Նա պիր մատամդէլ։

=Եազըլմըշ, լաքին սահիպինէ հէնուզ թէլիմ օլընմամըշ մէքթուպա։

—Եվլենմէմիշ իսիմիյար պիր գաստն նէյէ՞ պէնդէր։

=Բոթթախանէտէ ունուտըլմըշ մէքթուպա։

—Եէնի մոտա նէ՞ տիր։

=Պիր ագնթը տըր քի, պիր թագըմ սիւլէէրին սէֆինէլէրի ֆուգարալըգ գայաերընա սէվգ իլէ հայաթ տենդինտէ մահվ ու նապէտտա իտէր։

—Սէրխօշլար նի՞շին չարուգ մուտրաղա իտէրլէր։

=Ղէրպիրլէրինին սէյլէմիքլէրինի անլամատգլարը իշին,

—Հանկը մէշբուպաթ մահգուրը մուէիպ տիր։

=Սէրխօշլարա սօրուլսա «սու» տէյճէնքլէր։

—Գէղլար նի՞շին ըէնչէրելէրէ չօգ շեգարլար։

=Գուլ ավլամագ իշին։

Ե. Մ. ՀԱՃԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՃԱՐՕՆԻԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

«Նիւ Եօրգ Թայմզ» կազէթասընին ալտըգը մալիւմաթնա կէօրէ, Ճաբոնիա հիւքիւմէթի Ամէրիգատա պուլունան Ճաբոն իշճիլէրին իխրաճը հագգընտա թէտապիրը գանունէյէ իթթիֆակ իսկէնկինէ տարը Ամէրիգատան թէնմինատ թալեպ իթմիշ իսէ տէ, Ամէրիգա խարիճէյ նազրը պունըն տարիի իմքանան խարիճինատ օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

«Մունթէհէմի Շարգ ումուրընա տարը Ալէմանիա վէ Ռուսիա խարիճէյէ նէզարէթիրի՝ էն ղիյատէ մալիւմաթը մէվսուզայա մալիք պուլընըշօրլար։

Մէհգիւր նէզարէթիրէրէն հէր պիրի Թաքիտա մուգիմ սէֆիրինան մահրէմանէ բարօրլար ախշ իթմէյլէր տիր։

«Ճաբոնլար Ճաբոնիա իլէ Ամէրիգա արասընտա պիր հարպ զուհուր իթմէյճէկի փիքրինատ տիրլէր։ Տէնիլէյօր քի պունտան 10 կիւն եվվել ճիտտի իսթիլֆաթ գուհուրի մուհագագ կէօրինմէյճէտ իգն, շիմտի սիւքիւթէ թէպտիլ իթմիշ տիր։»

ՌԱՆԱՆԱ ԳԱՆԱԼԸՆԸՆ ՄԷՍԱՐԻՖԻ

Նիւ Եօրգատան իշար օլունըզընա կէօրէ, Ամէրիգա կազէթալարը Ճաբոնիա-Ամէրիգա իսթիլֆաքնատան պահս էյլէտիքլէրի սրբատա պիրմինատէպէ բանամա գանալը մէսէլէսինի տախի օրթայա սիւրէրէք, մէզգիւր գանալըն հաքիրյաթը 50 միլիոն իսկրվգ լիրասընա մալ օլաճաղընը վէ գանալըն իսարէսինէ միլիէալիգ մէսարիֆքն սէնէվի 1 միլիոն լիրայը թէճավուզ իտէճէկինի եազըյօրլար։

ՀԱՊԵՇ—ԻԹԱԼԻԱ

Բօմճատան վարիա օլան պիր թէլէկրաֆնամէյէ օգունաղընա կէօրէ խարիճկէ նազըրը Մ. Թիթթօնինին Պենատիր ատխիլինատ էմնիյէթ վէ սիւքիւնն մուհաֆազա վէ իտամէսինի թէէմին իթմէք իւզրէ Բարլամէնթօյա գարիպկն պիր բրոժէ թեվահ իտէճէյինի կազէթալար եազըյօր։

* * * Հապէշ հիւքիւմէթինին թարգիյէ վէրէճէյինէ տարը օլան թէէմինաթ իթթալհատա բէք զիյատէ հիւսնը թէէսիր հասըլ իթմիշ, վուգուբ մուհագագատտ իտիլէն թէհլիքէ պէրթարաֆ օլմըշ տըր։ Շիմտի օրթատա եալընըզ վատ օլունմըշ թարգիյէնին գաթի, սէբի օլմասը վէ հուսուլէ կէլէն զալրատ թէմամը իլէ թէգապիլ իթմէսի գալըյօր։ Բարլամէնթանը միւթէմիլքաթ մէսաիլի իլէ իշթիղալատան իմթիհան իթմէսինէ բաղմէն Լուկ չէհրինին գաթիէն իթթալհալըրընը ելինէ կէշմէսինէ մուավէնէթ իտճէյի մէհֆիլի սիյասիյէտ թէէմին օլունըյօր։

Բարլամէնթօ շիմտիյէ գատար սուբէթը զահիրէտէ իթթալիայա տիտ օլան պէնատիրին թէմամը իլէ իթթալիանանը խարբէսինէ կիրմէսի իշճուն լազըմ կէլէն գլիսիյի թաստիգ իտճէճ տիր։

ՊԱԼԹԻԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Գօբէնհակատան իշար օլընըզընա կէօրէ, Պալթիգ տենիզինատ հալը հագգընը սիյասինին մուհաֆազա վէ թէէմինի մեսէլէսինատն պահս իտէն Նասոնալ Թիտտէնա կազէթասը սէյօր քի, «Տանիմարգա Պալթիգ տենիզինէ տիտ պիր մուգավէլէնամէ ագտ իտէմէդ։

Զիւնքի պէօլէ պիր մուգավէլէնամէ Տանքմարգանին պիթթարաֆլըզը իշճուն թէհլիքէլի տիր։ Պունատան պաշգա Տանքմարգա, Ռուսիա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլէրինին իսկիլէրա խարճգալմագ իւզրէ պիր մուգավէլէնամէ ագտ իթմէսէրինէ միւմանատթ իտէր։

Եէհասընը Տանքմարգա բինճալը սիյասիյէտի եվրօրա տենիզթէրի արասընտա պիր հարպ զուհուր իթտիկի թագտիրտէ։ Պալթիգ տենիզինին պիթթարաֆլըզը հագգընտաքի մուգավէլէնամէյինին մութլագա իսկրա իտիլէճէկի զաննընտա տըրլար»։

Տիկէր թարֆտան Ռուսիանանին Պալթիգ տենիզինին Ռուսիա իշճուն Պալթիգ տենիզինին գարատրմասընա մուվաֆագաթ իտէմէյէճէկինի նօրվէկիա վէ Տանքմարգա գապինէլէրինէ թեպլեղ իթմիշ տիր։

Մամաֆիշի Ալէմանէա պու մէսէլէյի բէթթէրի՝ էն զիյատէ մալիւմաթը մէվսուզայա մալիք պուլընըյօրլար։

Մէհգիւր նէզարէթիրէրէն հէր պիրի Թաքիտա մուգիմ սէֆիրինան մահրէմանէ բարօրլար ախշ իթմէյլէր տիր։

«Ճաբոնլար Ճաբոնիա իլէ Ամէրիգա արասընտա պիր հարպ զուհուր իթմէյճէկի փիքրինատ տիրլէր։ Տէնիլէյօր քի պունտան 10 կիւն եվվել ճիտտի իսթիլֆաթ գուհուրի մուհագագ կէօրինմէյճէտ իգն, շիմտի սիւքիւթէ թէպտիլ իթմիշ տիր։»

ԲԱՆԱՆԱ ԳԱՆԱԼԸՆԸՆ ՄԷՍԱՐԻՖԻ

Նիւ Եօրգատան իշար օլունըզընա կէօրէ, Ամէրիգա կազէթալարը Ճաբոնիա-Ամէրիգա իսթիլֆաքնատան պահս էյլէտիքլէրի սրբատա պիրմինատէպէ բանամա գանալը մէսէլէսինի տախի օրթայա սիւրէրէք, մէզգիւր գանալըն հաքիրյաթը 50 միլիոն իսկրվգ լիրասընա մալ օլաճաղընը վէ գանալըն իսարէսինէ միւթէալիգ մէսարիֆքն սէնէվի 1 միլիոն լիրայը թէճավուզ իտէճէկինի եազըյօրլար։

ՀԱՊԵՇ—ԻԹԱԼԻԱ

Բօմճատան վարիա օլան պիր թէլէկրաֆնամէյէ օգունաղընա կէօրէ խարիճկէ նազըրը Մ. Թիթթօնինին Պենատիր ատխիլինատ էմնիյէթ վէ սիւքիւնն մուհաֆազա վէ իտամէսինի թէէմին իթմէք իւզրէ Բարլամէնթօյա գարիպկն պիր բրոժէ թեվահ իտէճէյինի կազէթալար եազըյօր։

* * * Հապէշ հիւքիւմէթինին թարգիյէ վէրէճէյինէ տարը օլան թէէմինաթ իթթալհատա բէք զիյատէ հիւսնը թէէսիր հասըլ իթմիշ, վուգուբ մուհագագատտ իտիլէն թէհլիքէ պէրթարաֆ օլմըշ տըր։ Շիմտի օրթատա եալընըզ վատ օլունմըշ թարգիյէնին գաթի, սէբի օլմասը վէ հուսուլէ կէլէն զալրատ թէմամը իլէ թէգապիլ իթմէսի գալըյօր։ Բարլամէնթանը միւթէմիլքաթ մէսաիլի իլէ իշթիղալատան իմթիհան իթմէսինէ բաղմէն Լուկ չէհրինին գաթիէն իթթալհալըրընը ելինէ կէշմէսինէ մուավէնէթ իտճէյի մէհֆիլի սիյասիյէտ թէէմին օլունըյօր։

Բարլամէնթօ շիմտիյէ գատար սուբէթը զահիրէտէ իթթալիայա տիտ օլան պէնատիրին թէմամը իլէ իթթալիանանը խարբէսինէ կիրմէսի իշճուն լազըմ կէլէն գլիսիյի թաստիգ իտէճէճ տիր։

ՊԱԼԹԻԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Գօբէնհակատան իշար օլընըզընա կէօրէ, Պալթիգ տենիզինատ հալը հագգընը սիյասինին մուհաֆազա վէ թէէմինի մեսէլէսինատն պահս իտէն Նասոնալ Թիտտէնա կազէթասը սէյօր քի, «Տանիմարգա Պալթիգ տենիզինէ տիտ պիր մուգավէլէնամէ ագտ իտէմէդ։

Զիւնքի պէօլէ պիր մուգավէլէնամէ Տանքմարգանին պիթթարաֆլըզը իշճուն թէհլիքէլի տիր։ Պունատան պաշգա Տանքմարգա, Ռուսիա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլէրինին իսկիլէրա խարճգալմագ իւզրէ պիր մուգավէլէնամէ ագտ իթմէսէրինէ միւմանատթ իտէր։

Եէհասընը Տանքմարգա բինճալը սիյասիյէտի եվրօրա տենիզթէրի արասընտա պիր հարպ զուհուր իթտիկի թագտիրտէ։ Պալթիգ տենիզինին պիթթարաֆլըզը հագգընտաքի մուգավէլէնամէյինին մութլագա իսկրա իտիլէճէկի զաննընտա տըրլար»։

Տիկէր թարֆտան Ռուսիանանին Պալթիգ տենիզինին գարատրմասընա մուվաֆագաթ իտէմէյէճէկինի նօրվէկիա վէ Տանքմարգա գապինէլէրինէ թեպլեղ իթմիշ տիր։

Մամաֆիշի Ալէմանէա պու մէսէլէյի

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Գալաթա Խալիլ Բալա խանընտա Ն՝ 7

Հէր տիւրլու տավարը վէ տէվարը ըսմայէյէ վուգու պուլանագ միւրաճաաթլարը թէագրպընը տեղէօհտէ իտեր։

Վիլայէթը Շահանէտէ միւթէմէզքին օլուպ Սթամպօլատա կելէք տէվարը ըսմայէտէ վէ մէհգէմէլէրտէ վէ կերեք պանգալար վէ միճաճար իլէ իշլերի օլան զէվաթ՝ մէզգիւր իշլերի հագգընտա մալիմաթ ալմագ իսթէտիքլերի հալտ, իտարէխանէյէ միւրաճաաթ իտերլեր իսէ, վուգու պուլանագ սիւվալլերինէ տերհալ ճէվապ վէ իշլերինէ տտիր մալիմաթ ալըրլար։

Ալիք էֆէնտի՝ հէր տիւրլու եվրագ վէ իսթիտա վէ լայիհա վէ մուգավէլաթ վէ ստրեյի թանգիմ վէ թերճէմէ իտեր։ 20—14

—Նէ՞րեյէ կիտիյօրսըն Աննա... սագընն մալազայա պէհսիզ կիթմէյէսին։

—Պէն մաղազայա կիթմէյօրըմ, մաղազա սահիպի մատամա սէօյլէ զալիպա էրէյիրէ մագըթ պէնի կէօրէմէյէճէք։

—Գու նէ՞ տէմէք, մագսէտին նէ՞...։

—Անլյա՞մատըն մը... գեվալը բէք խասթա... հալի զիյատէ թէհլիքէտէ. պագըլմաղ միհթաճ...։

—Այ, միւսիւ Բէյինալա սէն մի պագճաղսըն... հալպու քի հէքմիլիկին եօգ տըր։

—Խասթայա սատէ հէքի՞մ մի լազըմ տըր, հէքիմէն պաշգա հէր տիւրլու իհթիմամտա պուլունաճագ, տօգթօրընն տեսիքլերինին իճրա իտճէք պիր պագընը լազըմ տեյի՞լ մի տիր։

—Նէ՞... խասթա պագընըզը մը իտեճէքսին...։

—Եվվէթ, հէմ տէ գապուլ էյլէտիլէր... պիլսէն նէ՞ գատար մէսրուրմ։

—Դարատալշմ, սէն ագբլըճա հարեքէթ էյլէմէյօրսըն, վիճուտընա կէօրէ իշ տեյիլ, զոիֆ վէ խասթա տիւշէրսին, մաղազատաքի իշտէն օլուրսըն, պիր ազ էվվել սէն տեյի՞լ մի իտին պայլան եօղտա պուրալարը խաթրընտան չեգաը մը...։

—Միլիէթ, պիհուռտ նէֆէս եօրույօրսըն, պէն պիր չէյ գարատ վէրտիքաէն սանրա կիճ տէօնէրիմ, եալընըզ սանա բէք բէճա իտէրիմ, վէ պիր տէ եէմին իթմէլիսին քի նէ՞րեյէ օլտուղմը քիմսէյէ ամմա հիչ քիմսէյէ սեյլէմէյէճէքսին։

—Դարատալշմ, մատէ՞ քի պէօյլէ իսթէյօրսըն գապուլ իտէրիմ, քիմսէյէ սեյլէմէմ։

—Ալլահա սմարլատըգ միւսիւ, հէման կիթմէճէ լազըմ։

Պունըն իւզերինէ Աննա տէրհալ գարշըքի խանէյէ կիթտի։ Գարուճը՝ Աննայը կէօրտիկի կիպի տեսի քի,

—Կեյլինի՞զ մի գըզըմ, մաշալլահ չեգ կէհիքմէտինիզ։

—Պէն եօգարը չեգեյյորըմ մատամ։

—Տէօրտունճի գաթտա սոլ թարաֆտագի գարուտան կիրեճէքսինիզ։

—Պէն պուլուրըմ։

—Անախթար գարուճըն իւզերինատ տիր... պանա լիւզումընը օլուրսա մատամ Մ՝ թօն տեյի չեգեբընը...։

—Թեյլեքիւր իտէրիմ մատամ, թեյլեքիւր իտէրիմ...։

Աննա մերտիվենլերի չեգաը, գարուճը էօնինէ կելի, Բէժինալը սայկրէսինէ աշելան մէզգիւր գարուճը ատնախթարընա ելինի սիւրտիկի կիպի գալպի զիյատէ պիր չէտտէյլե սթմադա պաշլատը... Նիհայէթ հէյնճանընը տէֆի իտուպ գարուլը աշաը իշերի կիրտի, պիր ուփագ օտատան կեչերէք տայա կիւզելճէ սեյր իթտիկի սալոնա կիրտի, եան թարաֆտա օլան օտատան պիր տելիգանլը չեգաը, Աննանընն եանընա եագլաշարագ տետի քի,

—Պեքլենիլէն պագընը գատրն սի՞գմիսինիզ...։

—Եվվէթ միւսիւ...։

—Մհ նէ ալես, գիրա իշիմ վար, կիթմէք իսթէյօրսըմ... գեվալը չօճուղը տա եալընըզ պըրագմագ իսթէյօրսըմ։

—Խասթա՞նանը միւսիւ։

—Լագըրտը սէյլէմէյօր, զաթէն զոնուշմասընա տա իշլն եօգ տըր. եարտանը պաղլայան ճերրահ եարընն սապահ աշմագա կելճէք, օ վագքի հալինին էյի եախտա փէնա օլտուղընը սեյլէյէճէք... այ, փարգընտա օլմամըշտմ, նէ՞ գատար տա կենճ պիր խասթա պագընը իմիշինիզ։

—Բահաթ օլունըզ միւսիւ. կենճ օլմաղա պէրապէր. լազըմ կելէն տիգ-գաթը իթմէքտէն կիրի գալմամ։

—Պունտա չիւպհէմ եօգ մատամդէլ, չուրատա մասա իւզերինտէրի իլանան խասթա ույանտրգան, ինլիտիքճէ պիրեր գաչըգ վերճէճքսինիզ։

—Բէք ալես միւսիւ, տահա պաշգա պիր տեյճէճյինիզ վա՞ր մը...։

—Ճերրահ պիր տօգթօր կէօնտէրմէկէ կիթտի. տօգթօր նէ էմր իտերսե օնը եաբարբընըզ... իլաճ եարտրրմագ լազըմ օլուր խսե չուրատա եագրխանէաէ բարա վար, ալրգ սարթի իտինիզ, օրատան քէնտինիզ իշիմ տէ բարա ալընըզ... էլգէթ սիզէ տէ լազըմ տըր։

—Պանա սպագընը գիւսիւ...։

—Եարընն սապահ կելիր խապեր ալըրըմ։

—Ագիվ իտէրսինիզ ամմա ճանապա միւսիւ Բէժինալրն նի՞շին տուէլլո իթտիկինի պիլի՞ըմսինիզ։

—Նի՞շին օլաճագ ճանըմ, պիր գատրն իշիւն, հէմ էյլէ պիր գատրն քի մանկըր պիլէ տեյմէզ... Ալլահա սմարլատըգ, արթըգ կիտիյօրըմ, եանընտան այրըլմայընըզ։

—Մէրագ իթմէյինիզ, եանընտան հիչ այրըլը՞ըմյընը։

Տելիգանլը կիթտի, Աննանընն իլգ գաթը իթմէքտէն կերի գալմամ։

—Պունտա չիւպհէմ եօգ մատամդէլ, չուրատա մասա իւզերինտէրի իլանան խասթա ույանտրգան, ինլիտիքճէ պիրեր գաչըգ վերճէճքսինիզ։

—Բէք ալես միւսիւ, տահա պաշգա պիր տեյճէճյինիզ վա՞ր մը...։

—Ճերրահ պիր տօգթօր կէօնտէրմէկէ կիթտի. տօգթօր նէ էմր իտերսե օնը եաբարբընըզ... իլաճ եարտրրմագ լազըմ օլուր խսե չուրատա եագրխանէաէ բարա վար, ալրգ սարթի իտինիզ, օրատան քէնտինիզ իշիմ տէ բարա ալընըզ... էլգէթ սիզէ տէ լազըմ տըր։

—Պանա սպագընը գիւսիւ...։

—Եարընն սապահ կելիր խապեր ալըրըմ։

—Ագիվ իտէրսինիզ ամմա ճանապա միւսիւ Բէժինալրն նի՞շին տուէլլո իթտիկինի պիլի՞ըմսինիզ։

—Նի՞շին օլաճագ ճանըմ, պիր գատրն իշիւն, հէմ էյլէ պիր գատրն քի մանկըր պիլէ տեյմէզ... Ալլահա սմարլատըգ, արթըգ կիտիյօրըմ, եանընտան այրըլմայընըզ։

—Մէրագ իթմէյինիզ, եանընտան հիչ այրըլը՞ըմյընը։

Տելիգանլը կիթտի, Աննանընն իլգ տիգգաթը՝ եաթագա սօգուլուպ, մէնբուհը մուայենէ իթմէք օլար... Բէժինալ բէք գտիֆ տիւշմիշ, սարարմըշ, կէօզլերի գարալը, կիճ հալ իլէ նէֆէս ալմագտա պուլունըյօր իտի։

Մէճբուհրն պիր էլի եաթագատան տըշարը սարգմըշ իտի, Աննա պու էլի տալըպ գալտըրաք. էլի բէք աթէշլի պուլտը, եավաշճա ավուճընտա սըգարը, պատէհու պիրտէն պիրէ եաթագընը իւզերինէ գոյալագ տետի քի,

—Աման եա Ռապպի, նէ՞ եարբյօրըմ... եա ույանը՞ըտա... պիր գատրն իշիւն տուէլլո իթմիշ նէ... մուրթագա մատամ Հարլովիլ իշիւն օլանագ... տէմէք պիհուռտ զահմէթէ կիբիպ գատրը տտվէթէ կիմիշիմ... պէլքի օ եօլտա հարբէքէթ լիթմէքլէ խաթա էյլէմիշ օլըրմ... հալպու քի պէն տէլիգանլըյա պիր էյլիք իթմէք արզուսընտա պուլունաքամ, գատրընն ազգընը իստէ իսէրիմ սանամ, ահ...։

Գաճէհու սոլանա կէշտի, պիր միւտէթ էթրաֆընա պագընը, Բէժինալն մատամ Հարլովիլ օթուրթաքը գանարէյէ օթուրագ տետի քի,

(Տէվամի)

142

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ԲՕՄԱՆ

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ ԽԱՆԷ

30.

ԽԱՍԹԱ ՊԱԳՐՃԸ

—Շուրատաքի խանէմէ կիտիպ, կէճէլիք պիր էլպիսէ իւէ լազըմ օլան պիր գաչ էշամը ալրգ կէլէյիմ. պէշ սագիգա սօնրա պուրատալրը, իշիթտինի՞զ մատամ, սագընն պէն կելինճէյէ գատար պիր պաշգասընը սրատայա գալգմայասընը։

—Իյին օլունըզ էվլատըմ, արթըգ գարար վերիլսի։

Աննա պու սեօզլերի սէօյլէտիքտէն սօնրա հէման խանէսինտէի օտասընա ավէթ էյլտի, եիւգիւնի կիւզելճէ էօրթէճէք պիր բէյէ պուլը, սօնրա տա սայիր լազըմ օլան էշանլարընը ալը, հէման ավէթ իթմէք իւզրէ տիչարը չեգաը, մերտիվէն իւզերինատ ժիւլիթթէ բասթ կելտի, ժիւլիթթ տետի քի,

—Նէ՞րեյէ կիտիյօրսըն Աննա... սագընն մաղազայա պէհսիզ կիթմէյէսին։

—Պէն մաղազայա կիթմէյօրըմ, մաղազա սահիպի մատամա սէօյլէ զալիպա էրէյիրէ մագըթ պէնի կէօրէմէյէճէք։

—Գու նէ՞ տէմէք, մագսէտին նէ՞...։

—Անլյա՞մատըն մը... գեվալը բէք խասթա... հալի զիյատէ թէհլիքէտէ. պագըլմաղ միհթաճ...։

—Այ, միւսիւ Բէյինալա սէն մի պագճաղսըն... հալպու քի հէքմիլիկին եօգ տըր։

—Խասթայա սատէ հէքի՞մ մի լազըմ տըր, հէքիմէն պաշգա հէր տիւրլու իհթիմամտա պուլունաճագ, տօգթօրընն տեսիքլերինին իճրա իտճէք պիր պագընը լազըմ տեյի՞լ մի տիր։

—Նէ՞... խասթա պագընըզը մը իտեճէքսին...։

—Եվվէթ, հէմ տէ գապուլ էյլէտիլէր... պիլսէն նէ՞ գատար մէսրուրմ։

—Դարատալշմ, սէն ագբլըճա հարեքէթ էյլէմէյօրսըն, վիճուտընա կէօրէ իշ տեյիլ, զոիֆ վէ խասթա տիւշէրսին, մաղազատաքի իշտէն օլուրսըն, պիր ազ էվվել սէն տեյի՞լ մի իտին պայլան եօղտա պուրալարը խաթրընտան չեգաը մը...։

—Միլիէթ, պիհուռտ նէֆէս եօրույօրսըն, պէն պիր չէյ գարատ վերտիքաէն սանրա կիճ տէօնէրիմ, եալընըզ սանա բէք բէճա իտէրիմ, վէ պիր տէ եէմին իթմէլիսին քի նէ՞րեյէ օլտուղմը քիմսէյէ ամմա հիչ քիմսէյէ սեյլէմէյէճէքսին։

—Դարատալշմ, մատէ՞ քի պէօյլէ իսթէյօրսըն գապուլ իտէրիմ, քիմսէյէ սեյլէմէմ։

—Ալլահա սմարլատըգ միւսիւ, հէման կիթմէճէ լազըմ։

Պունըն իւզերինէ Աննա տէրհալ գարշըքի խանէյէ կիթտի։ Գարուճը՝ Աննայը կէօրտիկի կիպի տեսի քի,

—Կեյլինի՞զ մի գըզըմ, մաշալլահ չեգ կէհիքմէտինիզ։

—Պէն եօգարը չեգեյյորըմ մատամ։

—Տէօրտունճի գաթտա սոլ թարաֆտագի գարուտան կիրեճէքսինիզ։

—Պէն պուլուրըմ։

—Անախթար գարուճըն իւզերինատ տիր... պանա լիւզումընը օլուրսա մատամ Մ՝ թօն տեյի չեգեբընը...։

—Թեյլեքիւր իտէրիմ մատամ, թեյլեքիւր իտէրիմ...։

Աննա մերտիվենլերի չեգաը, գարուճը էօնինէ կելի, Բէժինալը սայկրէսինէ աշելան մէզգիւր գարուճը ատնախթարընա ելինի սիւրտիկի կիպի գալպի զիյատէ պիր չէտտէյլե սթմադա պաշլատը... Նիհայէթ հէյնճանընը տէֆի իտուպ գարուլը աշաը իշերի կիրտի, պիր ուփագ օտատան կեչերէք տայա կիւզելճէ սեյր իթտիկի սալոնա կիրտի, եան թարաֆտա օլան օտատան պիր տելիգանլը չեգաը, Աննանընն եանընա եագլաշարագ տետի քի,

—Պեքլենիլէն պագընը գատրն սի՞գմիսինիզ...։

—Եվվէթ միւսիւ...։

—Մհ նէ ալես, գիրա իշիմ վար, կիթմէք իսթէյօրսըմ... գեվալը չօճուղը տա եալընըզ պըրագմագ իսթէյօրսըմ։

—Խասթա՞նանը միւսիւ։

—Լագըրտը սէյլէմէյօր, զաթէն զոնուշմասընա տա իշլն եօգ տըր. եարտանը պաղլայան ճերրահ եարընն սապահ աշմագա կելճէք, օ վագքի հալինին էյի եախտա փէնա օլտուղընը սեյլէյէճէք... այ, փարգընտա օլմամըշտմ, նէ՞ գատար տա կենճ պիր խասթա պագընը իմիշինիզ։

—Բահաթ օլունըզ միւսիւ. կենճ օլմաղա պէրապէր. լազըմ կելէն տիգ-գաթը իթմէքտէն կերի գալմամ։

—Պունտա չիւպհէմ եօգ մատամդէլ, չուրատա մասա իւզերինտէրի իլանան խասթա ույանտրգան, ինլիտիքճէ պիրեր գաչըգ վերճէճքսինիզ։

—Բէք ալես միւսիւ, տահա պաշգա պիր տեյճէճյինիզ վա՞ր մը...։

—Ճերրահ պիր տօգթօր կէօնտէրմէկէ կիթտի. տօգթօր նէ էմր իտերսե օնը եաբարբընըզ... իլաճ եարտրրմագ լազըմ օլուր խսե չուրատա եագրխանէաէ բարա վար, ալրգ սարթի իտինիզ, օրատան քէնտինիզ իշիմ տէ բարա ալընըզ... էլգէթ սիզէ տէ լազըմ տըր։

—Պանա սպագընը գիւսիւ...։

—Եարընն սապահ կելիր խապեր ալըրըմ։

—Ագիվ իտէրսինիզ ամմա ճանապա միւսիւ Բէժինալրն նի՞շին տուէլլո իթտիկինի պիլի՞ըմսինիզ։

—Նի՞շին օլաճագ ճանըմ, պիր գատրն իշիւն, հէմ էյլէ պիր գատրն քի մանկըր պիլէ տեյմէզ... Ալլահա սմարլատըգ, արթըգ կիտիյօրըմ, եանընտան այրըլմայընըզ։

—Մէրագ իթմէյինիզ, եանընտան հիչ այրըլը՞ըմյընը։

Տելիգանլը կիթտի, Աննանընն իլգ տիգգաթը՝ եաթագա սօգուլուպ, մէնբուհը մուայենէ իթմէք օլար... Բէժինալ բէք գտիֆ տիւշմիշ, սարարմըշ, կէօզլերի գարալը, կիճ հալ իլէ նէֆէս ալմագտա պուլունըյօր իտի։

Մէճբուհրն պիր էլի եաթագատան տըշարը սարգմըշ իտի, Աննա պու էլի տալըպ գալտըրաք. էլի բէք աթէշլի պուլտը, եավաշճա ավուճընտա սըգարը, պատէհու պիրտէն պիրէ եաթագընը իւզերինէ գոյալագ տետի քի,

—Աման եա Ռապպի, նէ՞ եարբյօրըմ... եա ույանը՞ըտա... պիր գատրն իշիւն տուէլլո իթմիշ նէ... մուրթագա մատամ Հարլովիլ իշիւն օլանագ... տէմէք պիհուռտ զահմէթէ կիբիպ գատրը տտվէթէ կիմիշիմ... պէլքի օ եօլտա հարբէքէթ լիթմէքլէ խաթա էյլէմիշ օլըրմ... հալպու քի պէն տէլիգանլըյա պիր էյլիք իթմէք արզուսընտա պուլունաքամ, գատրընն ազգընը իստէ իսէրիմ սանամ, ահ...։

Գաճէհու սոլանա կէշտի, պիր միւտէթ էթրաֆընա պագընը, Բէժինալն մատամ Հարլովիլ օթուրթաքը գանարէյէ օթուրագ տետի քի,

(Տէվամի)

ՏԱԽԻԼԻՅԵ

ՍԵԼԱՄԼԷԳ բէսմը ալեսի՝ տիւն Համիտյէ ճամբնտե իճբա պույրըլմըշ ըսբ։

Զաբը Հազրէթը Բատիշահի՝ ճամիր մէկքիւրէ ալիմէթ վէ ավաէթ պույուրըզլէրը պլիտա, կիւզէրկեճատա պուլընան սասքիրը Շահանէ վէ Թէպասի սատրգա «Բատիշահըմ չօգ եաշա» նիտա էյլէմիշլէր ըսբ։

ՐԷՍՄԻ.—Տրէնքի ճումատա կիւնի՝ Սելամլէգ բէսմը ալեսինտէն սօնրա, չայան պույրըլան միւսատէի Սէնիյէի Հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ, Ֆրանսա սեֆիրը քէպիրի էտալ. Մ. Գոնոքանա հազրէթլէրի, սուրէթը ղայրը ըսամիյէտե հուզուրը չէվքէթմէվիսրը Հազրէթը Թանատրիտե չէրէֆը միսուլա նայլ օլմուշ ըսբ։

ԱՐԶ ԹԷՂՐԻԲԵԱԹ.—Վէլիինիյմէթը պիմինէթիմզ Բատիշահըմզ էֆէնտիմզ հազրէթլէրինա քէրիմէր Շահանէլերի տէվլ. բամ. Մարդյէ Սուլթան հազրէթլէրինին ասլամբնատա ասլայը, պիլումում վիքէչի Ֆրիամ հազարաթը վէ վիրէզբ վէ պէնտիկնան, տիւն Մապէյնը Հիմայունա պիլազիմէ, խաքիրաթ Շահանէյէ արզը թէպրիքատթ էյլէմիշլէր վէ պիլմասրթա մահկուզմէթը Սէնդիյէ նայլ պույրըլմըշլար ըսբ։

Գու միւնասէպէթլէ էճնէպի սէֆարէթ պաշ թէրճիմանլարը տախի Մապէյնը Հիմայունա ազիմէթլէ, արզը թէպրիքատթը մախսուսա էյլէմիշլէր ըսբ։

Սամյէ Սուլթան հազրէթլէրինին տուղտուրը, պիլումում հիւմմաթլար հազարաթնա պա թէլէկրաֆնամէի Հիմայուն թէպլիղ օլունմըշ վէ միւշարիլէյհիմ հիւքմաթլար հազարաթը թարափլարընտան տախի ճէվապէն թէլէկրաֆնամէլէր քէշիտէի իլէ պէյանը թէպրիքատթ իտիմիշ տիր։

Տէվլէթը Ալիցէ իլէ Իթալիա արասընտաքի միւնասէպաթ վէ մուամէլաթը թիճարէյէրին թէվսիի իչիւն Վենէտիկ թիճարէթ միւզէսի թարափընտան իզմիրէ Իթալիա մամալաթ վէ մահսուլաթընը թէչհիրինէ մախսուս պիր սէրկի քիւչատ իտիլէճէք տիր։ Գու սէրկիյէ միւհիմ մէպլաղ թախսիս իտիմիշ տիր։ Մէզքիւր միւզէնին մէմուրը մախսուսը հազընտա Իզմիրէ կէլէճէք տիր։

ԻԶՄԻՏՏԷ թաւթ պաղչէլերինէն իֆրազ օլունան մահալէ բուխարթըզ եարըլմըշ օլան պէօճէքխանէ իլէ պուխարլը իրէք ֆապրիգասընընը էմալի վէճհէյէ բուխարթը բէսմիյէյէ վէ իքի գաթ սենէվի պէտելը եօշրե բապիրնա միւասատէ պույրըլմըշ ըսբ։

կէզէն սէնե գըշէն չիտէթի վէ պուսէնե տախի վուգուտա կէլէն պաղը սուճօշումը, չուրատա պուրատա մահտուլթը զրահյէյ նօգսան իրատ վէ պու հալ հայվանաթը էհլիյէ եէյէճէկինե իճրաթ թէնիր էյլէմէքլէ, օրման ադաճլարընընն եարբագլարընտան իսթիֆատէ իտիլէճէք տիր։ Պինանէլէյհ հայվանաթընը էքսիլմէսինէ մէյտան վերիլմէմէք իւզրէ օրման միփէթթիշ վէ մէմուրլարը պուլընմայան մահալլէրատէ պայթար վէ զրատթ մէմուրլարընընն նէզարէթլէրի ալթընտա օլարագ մէճէ վէ գուրու ադաճ պուլընան մէվգըլարտա մէզքիւր ադաճլար տիպլէրինանէն քէսիլմէմէք վէ կէօվէյէրինին եօգարքի գըսմընա տօգունըլմամագ չարթըյլա եարընընզ եան տալլարընն սահիպլէրի թարափընտան քէսիլմէսինէ վէ պու տալլարտանալընմագ եարբագլարընընն պօզուլմասը իչիւն հէնտէք վէ չուգուրլարա գօնուլզպ իւզէրլէրինին թօրբագլա օրթիլմէսի վէ եարսօտ պու պապատ մէրի վէ մալիմ պիր ուսուլ վար իսէ օլ վէճհէ ան տախի թաթպիգի Օրման վէ Մէտտին նէզարէթինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Պինանէլէյհ վագը օլան գարար տարէրինատ էյֆայի ումուր իտիլմէսի, վէ խիլֆընտա հարաքէթ իտէճէքլէրէ միւճադաթ թէրթիպ իտիլճէկինին հայվանաթ սահիպլէրինէ վէ տարէրէ մահալի հիւքիմէթլէրինէ թէվֆիմ իթտիրիլմէսի վէ պունըն ասլայընը իլէ օրմանլարա պիր կէօնա խասար կէթիրիլմէմէք իւզրէ, օրման մէմուրլարընընն ասզդաթ իթմէլերի նէզարէթը միւճարիլէյհատա պիլճիմլէ օրման միփէթթիշ վէ միւտիրլէրինէ իշար օլունմըշ ըսբ։

ՄԷՄՈՒՐԼԱՐ ալէյհինէ իդամէ իտիլէն տավալար հագգընտա կէրէք միւատտիի ումումի վէ միւատտիի չախի վէ կէրէք մահքիմլէյհ թարափընտան թէմեզը տավա օլունըզտա, Ոսուլը Մուհաքէմաթը ճէզասիլէ գանունընընն մէվատտը մախուսէի ահքամընա թէվֆիգէն, իտարէ մէճլիսլէրինէ մուամէլէի լազմէթ էյթա վէ իքամէ իտիլէճէքլէրինէ սօնրա, էվրագընընն լիեէլիթթէգիգ կէօնտէրիլմէսի լիւզումը՝ մէրճիինտէն էյճապ իտէնլէրէ պիտիրիլմիշ տիր։

ՏԻՒՆ իճրատ պույրըլան Սելամլըգ ալայը՝ Գուրպան Պայրամընընն 4իւնճի կիւնինէ միւսատրֆի օլմագ հասէպիյէ, հագգը պուլընան գէվաթը քիրամ վէ իւսէքտի ասքէրիյէ պէյանը իւնիֆօրմալարընը կէյմիշլէր տիր։

ՄԱՀՍՈՒԼԱՐԸ տիւշաբ խասաբ օլմասընա պինանէ, Սուրբա վիլայէթինա վարմ իւլ Ակմ գազասը մրէսիճա չիֆտ ճիլերէ 8885 ղրշ.ըն թօխուսլըգ գալիրէ պէտէն օլմագ իւզրէ մահալի Զբրամի Պանգաղը չիպէրինէն եէքալկէրինէ քէֆիլ օլմագ իւզրէ էօտիւնճ վէրիլմէսի, վէ թէվֆիր խուսուսընա Թրաբէթ վէ Նափիա նէզարէթինին իշարը իւզէրինէ Պաղը Ալիտէն մէդուլինէթ վէրիլմիշ տիր։

ՇՈՒՐԱՅ Տէվլէթ Միլքիյէ տաքէսի ազասընտան ալվ. Աբրահամ բաշ հազրէթլէրինին պիր գաշ կիւնտէն զէրու նամիզա օլուսուզ խապէր ալնմըշ ըսբ։

ՊԱՆՏՐՄԱ Իսկիլիզ գօնսօլոսը Մ. Գըբիսթիանս վէֆաթ իթմիշ ըսբ։

ԻԹԹԱՒԻՃ ալայը գօմանտանը աթուփ. Զէչչանէի բաշ հազրէթլէրի պիրինէ փէրիզէլիկ թէրիֆ պույրըլմըշ ըսբ։

ԱՅՏԸՆ վիլայէթինաշ էօտէմիշ գազասը սալյտ թահսիլատրը էսատ էֆ. ազ իտիլիպ, զիմմէթինէ կէչիրտիկի ազէչ հագգընտա թահզրզաթ իճրա օլունըզպ, չիմմէյէ գատար 24,000 ղրշ. գատար պիր զիմմէթի թէպէյեուն իթմիշ տիր։

ՇԱՐԳ ՇՐՄԷՆՏՐՓԷՐ գումբանեասը՝ Սիրքէճի վէ Դիւչիւք Զէքմէճէ արասընտա իշլէմէք իւզրէ Անատօլը շըմէնտիֆէր գումբանեասը կիպի 140 ճէսիմ վակոն եարբրըմըշ ըսբ։ Գուսլարատան 70ինին ինչանաթը իրմանլ օլունըպ, մարտ իսթիտատլարընտա Տէրսատատէթ նագլ օլունճագլար ըսբ։ Գու վակոնլարընն հէր պիրի 70 80 եօլը իսթիտաղ իտէպիլէճէք վէ ատրունինատ էլէքթրիգլէ թէնվիրատ իճրա օլունճագ ըսբ։

Մ. ՍԼԱՎԻԱՆՍԿԻ ԱԳՐԻՆԵՖ թարափընտան վերիրէն իլա 2 գօնսէրատ հազրը պուլընամայանլարա պիր սուհուլէթ օլմագ իւզրէ պու ադշամ ալափր. սաաթ 9ստա Իւնքօն Ֆրանսէզտէ պիր գօնսէր վէրիլէճէք տիր։ Մէզքիւր գօնսէրին բրօկրամը դայէթ միւնթէխէպ օլուպ, սէֆարէթ երքանը վէ սաիր զէվաթ հազրը պուլընճագլար ըսբ։

ՍԻՆՆԷԷՐ ԳՈՒՄԱՆԱՆՍԱԿՆԵՐՆ ՅԻՆՃԻ ՍԷՆԱՒԻ ՆԷՖԻՍԷ ՍԻՐԵԿԻՍԻ

Պէյօղլուսատա Ճատտէի Բէպիրաէ վագը 343 նամէրօլը պինանը պիրինէի գաթընտա։

ՀԷՐ կիւն աչըգ ալը
ՏՈՒԽՈՒԼԻՅԷՍԻ ԵՕՏ ՏԸՐ

Աթիւզվէրը սէրկիի ումումիւէրտէ պէօյէրք միւքեֆաթ իհրազ իտիլիր. Բարիզ 1900, Սէն-Լուի 1904, Միլան 1906, Պրուսա 1906։

ՎԱՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ԱԳՍԷՐԱՅՏԱ սէպզէճի Խրիսթօնը չըբաղը Նիզօլի տիւն Գօսգայա սէպզէ էկօթիւրմիշ վէ ավաէթինտէ տիւէրէք վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

ԱՅՎԱՆՍԷՐԱՅՏԱ սաքին արապամը Իպրահիմ, Հասան վէ Ֆազը, մահալը մէզքիւրատ եէքտիկէրի իւէ միւնազատ իտէրէք, պունլարատան Ետհէմ պաշընտան եարալանմըշ ըսբ։

ՖԱԹԻՀ ճիվրըճնատ Տէրվիշ Ալի մահալէսինտէ պահրիյէ միւլազիմլէրինէն հանի Մէհմէտ էֆ.նին խանէսինտէն էվվէլքի կէճէ գազատն աթէշ զուհուր իտէրէք, օթ մինաէր վէ տէօշէմէ թահթըրը եանտրը հալտէ պասարըրմըշ ըսբ։ Եանկընը սէպէպինէ կէլինճէ մումիւլէյհին այիլէսի օթուրմագ իւզրէ միսաֆիրէթէն գօնշույա կէթմիշլէր վէ խանէսէ աշըգ պրագտզլարը մանկալատան գըղըճմամ սըշրայարագ մինտէրէ սիրայէթ իտուպ, ատէշ հաւսուլէ կէլմիշ տիր։

ՍԱԳԴՋՅԱՆ եազըլարընա կէօրէ, կէչէն դէկտեմբերին նիհայէթինէ գատար ազազտան 15 միլեօն մանտարին իսրաֆ իտիլմիշ տիր։ Գու մըգտար մէզքիր ատատա հասըլ օլան մանտարին մահսուլընընն անճագ նըսքընը թէչքիլ էյլէմէքտէ տիր։ Տիկէր եարբը դեկտ. 15տէ զուհուր իտէն չիտէթլի սօղուգլար թէեսիրի իլէ երէյիճէ տիւշարը խասար օլմուշ ըսբ։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ Հիսարը սանտալճըլարընտան Միխալ, Թարա գիյա կէօթիւրմէք իւզրէ էվվէլքի կիւն սանտալընա 70 չուվալ բարալ եիւբլէթմիշ վէ Գանլըճա գըյըսընտան սանտալը եէտէք իլէ չէքտիրմէքտէ օլարագ սըրատա թահթանընն արալըգլարընտան սու կիրմէկէ պաշլամըշ ըսբ։ Միխալ սույնն կիրտիկնէ վագէվի օլամատըրընտան եօլընա տէվամ իթմիշ վէ եավաշ եավաշ կիրէն սուլարընն սըգէթթի իլէ սանտալ պիրտէն պիրէ պաթմըշ ըսբ։ Օ սըրատա սահիլտէն կէչմէքտէ օլան սիվարի 14իննի ալայընն պինպաշընը Շիւքրի վէ Գազը Սէրաքէրի քէթէպէսինտէն Շէվկը վէ Մէտթիֆի նէզարէթի մէքանթիպը ըրիշիյէ մուֆթէթթիշլէրինէն Նէշէթ պէյլերին մանավինէթի իլէ մերգում Մէխալ իլէ Թահիր Տիմիթրի գուրթարըլմըշ ըսբ։ Պաֆան սանտալտաքի եիւքտէն պիր գըսմը գարայա չըգարըլմըշ վէ պիր գըսմը տա տիկէր սանտալա ատթարմա իտիմիշ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

Ամասիատան դեկտ. 20 թարիխի իլէ եազըլըյը.—

Բրացամըզտա պուղայ ֆիյաթը կիւնատէն կիւնէ եիւքսէլմէքտէ տիր։ Իրի հաֆթա զարֆընտա եէրլի քիլե 115տէն 135 ղրշ.ա չըգմըշ ըսբ։ Մալ ազ ըսբ։ Զրէլ թարափընտան հէր վագէթ պուրայա կէնտէրիլէն մալէր շիմալ թօգատա կէնտէրիլմէքտէ տիր։ Սրբանընը քիլեսի 72 ղշ. օլուպ, եիւքսէլմէյէ մէյիլ ըսբ։ Տարընընն էօլչէկի տէ 8 ղշ.ա չըգմըշ ըսբ։ Հալպու քի չէհրիմիզտէ 3 սէնե եվվէլ տարընընն քիլեսի 8 ղշ.ա սաթըլըր իտի։ Ունան ֆիյաթլարը Սամսօնատա 110—115 ղշ. ըսբ։ Մուսամէլէ իճրա օլունմայը։ Եէրլի սարֆիյաթը իշիւն էյլի ունան չուվալը 95—97 ղշ. վէ Տիւզկյէնին չուվալը 80—82 ղշ. ըսբ։ Բէրէկէն լիթրասը 3 պուչուգ ղշ.ա սաթըլըյը։

Ավ տէրիւէրինին ֆիյաթը կէվէճէ տիր։ Թավշան 2 ղշ., թիլքի 18—20 ղշ. գունուզ 100—120 ղշ. ըսբ։

Սամսան եօլարընընն պաղը գըսմըրընընն գըլընն չիտաէթինտէն պօզուլմասընտան սօյայը, նագլէյէ իւճրէթլէրի պիր ազ եիւքսէլմիշ տիր, պինանէ ալէյհ իտիալ օլունան էմիթանընն ֆիյաթը եիւքսէլմէկէ մէյիլ ըսբ։

Եաւսուրթանընն ֆիյաթը չէհրիմիզ իշիւն 100 ատէտի 28—30 ղշ. ըսբ, հալպու քի Սամսօն ֆիյաթը 40 ղշ.ա գատար չըգարգատան սօնրա էլեէվմ 30—32 ղշ.ա էնմիշ տիր։

Մարսիլիատան «Բիւրակի» կազէթասընա իշար օլունըյը։

Գոզա.—Բիացանընն հալի մուհիպը մէմնունէթթ օլուպ, կէլէճէք հաֆթա սալզ ու իթմանընն ատհա զիյատ կէրմիյէթ քէսպ իտէճէկի մէմուլ ըսբ։ Զոգ սթօգ պուլընընզ, ֆիյաթլարընն եիւքսէլմէսի իշիւն պիր գըսմընն սաթըլմասը արզու օլունընը։ Էտիրնէ, Ամասիա պէյ-յայ գոզալարը իւզէրինէ 11 ֆը.տան մուամէլէ օլմուշ ըսբ։

Իրէք.—Սուրիանընն խամ իբէկի իքինճի նէվինին ֆիյաթը 46—48 ֆը. ըսբ։ Գու կիւնլերտէ Սուրիա ֆիրկօնլարընտան 1500 քիլ. 6¼ ֆը.տան սաթըլմըշ ըսբ։ Բիացա սաքին տիր։ Պաշլանա մալեմլար հէնուզ իշէ պաշլամամըշլար ըսբ վէ եօգարընա զիքր օլունան ֆիյաթլար իթիպարի տիր։ Բիացամըզտա 103 պալտա սթօգ վար ըսբ քի, պունընը 25ի Սուրիա, 15ի Էտիրնէ, 3ի Պրուսա մալի տիր։ Գոզատան մէվճուտ մալ կէչէն սէնե յունվարատա 122,000 քիլ. օլուպ, էլեէվմ 656,500 քիլ. ըսբ։ Սթօգըն 28,000 քիլոսը Էտիրնէ վէ Ամասիա մալի տիր, 80,000ի Սուրիա։

Բամպուգ.— 1907տէ լիմանընընզա 170,768 պալտա մալ վիրուտա իտուպ, 56,169ը Մըրըր, 12,379ը Իզմիր, 4982սի Թարսուս, 1599ը Իտլիպ, 331ի Զանգազէլէ մալի տիր։ Շիմէնքէի սթօգ 3855 պալտա օլուպ, պունընն 485ի Թարսուս, 786ը Իտլիպ, 2050սի Հինտիսթան մալի տիր։ Բիացա կէվէճէ տիր, գիրա Ամերիգատա էյի մահսուլ օլուպ, մալէրի օլան սաթմագ արզուսընտա տըրլար։ Իտլիպատէ էկի բամպուգ 53½ ֆը.տան սաթըլմըշ ըսբ։ Եէնի մահսուլընընն օրթա նէվինին ֆիյաթը 50 ֆը. ըսբ։ Թարսուս բամպուգլարընընն Ալիվրէ 57½ ֆը. սաթան վար ըսբ։ Հազրը մալ անճագ 59 ֆը. ֆիյաթ վերիյօրլար։

—Պիր հաֆթա զարֆընտա պուղայ Անատօլը 20 վակոն, Բէօսթէնճէ 39000 քիլե, ուն Անատօլ 200 չուվալ, Բուսա 150 չուվալ, Մարսիլիա 2025 չուվալ, Իթալիա 1400 չուվալ վիրուտա իթմիշ տիր։

ԻԽԹԱՐ

Ծնունդ վէ Մկրատիչեան եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ բազար էրթէսի կիւնիւ կազէթամըզ նէշր օլընմայագագ ըսբ։

ՀԱՎԱՏԻԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Բաթրիգ Ամեն. Տ։ Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի պու ադշամ Բաթրիգխանէտէ գալուճագ վէ եարբն սապահ Մայր Եկեղեցիսէ Ծնունդ միւնասէպէթիյլէ Պատարագ թագտիս խուսպ, «Զբօրկնէք» այինինի իճրա էյլէյէճէք տիր։ Գու միւնասէպէթլէ պու ադշամ վէ եարբն կիւնուսիգին Մայր Եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդը Բաթրիգը միւշարիլէյհէ իքրամէն Թատմ վէրէճէք տիր։

Ծնունդէն իքինճի կիւնիւ էօյլէսէն սօնրա Բաթրիգխանէտէ բէսմը գապալ իճրա օլունճագագ ըսբ։

—Բաթրիգ Սրբազան, պու կիւն Սիս կաթոլիկոսը իլէ Նրուսալէմ Բաթրիգխանէ թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, Ծնունդ եօրթուսընը թէպրիք էյլէմիշ տիր։

—Բաթրիգ Սրբազան, Մըսրբատա մուգիմ Աբրահամ Բարթալ բաշ հազրէթլերինէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, մախասամընընն նամզէլիկինատէն տոլայը պէյանը թէպրիք էյլէմիշ տիր։

—Երուսաղէմատէ Աթուրեն եէմը մախասուսը իլէ Ս. Սարգիսեանս վէ Աբրուսց Որսման կիւնիւ ալյնէրլերի մէսքէմմէլ սուրէթատէ իճրա օլունմըշ ըսբ։ Հէր իւչ զիյնէթատէ Բաթրիգ Տ. Յարութիւնեան հազրէթլերի հաղրը պուլընընզ, իւչ կիւնիւ ժուխթասաբ պիր քարագ տախի վէրմիշ տիր։ Դուրթ Մաղաքէ կիւնիւ Տ. Մաղաքիա Եպիսկ. Սարգսեանս եէմը մախասուսընա Ս. Սմբատ վ. վէ Որդուց Որսման կիւնիւ Տ. Վահրամ Աբգարեանկ. Պատարագ թագտիս էյլէմիշլէր տիր։ Գու մանասէպէթլէ Բաթրիգխանէտէ թէպրիքատթ վէ թէմէնիյատթ վուգու պուլմըշ ըսբ։

Ծնունդ զիյարէթճիլերին տատէի 400ի կէչմիշ տիր։ Սարբ սէնէլէր 200—250 բատատէինատ պուլընմագատա իտի։

—Ծնունդ միւնասէպէթի իլէ Բաթրիգխանէտէն հապսխանէյէ ումումի բուհանի մէմուրը Տ. Եղիա քհնյ. մարիֆէթիյլէ մահզուսլանէ խյանէթ նագատէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Պէյօղլու քիլիսէ սանտըղընընն իհթիյամաթը իշիւն 40000 ղշ. իթա օլունմասը Բաթրիգ Սրբազան թարափընտան թահրիրէն Պէյօղլու քիլիսէսի էմլաք գօմիսիօնընա թավսիյէ օլունմըշ ըսբ։

—Տ. Տանատ Ծ. վ. Ծնունդ եօրթուսը միւնասէպէթի իլէ Գուզլունճուգ քիլիսէսինատ գալճագ ըսբ։

—Մայր Եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդ ազասընտան Գալուստ էֆ. Եկեկեան խթիֆա իթտիկինատէն, եէրինէ Սիմոն էֆ. Գալանճեան թային օլունըպ, ինթիխապը թատիգ խիլմիշ տիր։

—Սելպաչը միւնասէպէթիյլէ Այտրն վալիսի պէյ իլէ պէյէտիյէ ըսիսը, սաքէրի գօմանտանը, բօլիս միւասիրի, մուավին պէյ հազարաթը առաջնորդ Տ. Եղիշէ Սրբազանա թէպրիք գարթըրը կէօնտէրիլմիշէր տիր։

Բուսիա իլէ Իրան գօնսօլոսխանէսի թարափընտան պիրէր մէմուր, Ալէքսանիա ժէնէրալ գօնսօլոսխանէտէ պիրինի թէրճէմանը Գօնչեան էֆ., Ֆրանսայ գօնսօլոսխանէսի թարափընտան Մ. Բիէր Գարլիէր մումայիլյհ Սրբազան առաջնորդը զիյարէթլէ թէպրիք էյլէմիշլեր տիր։

Իպմիրտէքի Մեսրոպեան մէքթէպինատ կէճէլի պուլունան թալէպլէրը տախի Նըլպաշը ազշամը պիր շէնլիք իճրա իսէրէք, առաջնորդ Սրբազան հազը պուլընմըշ վէ քէնտի այիլէրինատէն ուզագ պուլունան թալէպլէրի թէչվիգ վէ թալթիթ էյլէմիշ տիր։

—Գավգասիա վալիսի էմմէնի մէքթէպլերի էշիւն պիր նիզամնամէ գալէմ ալմագա գարար վէրմիշ օլուպ, պու քէրրէ մէզքիւր նիզամնամէնին թէրթիպինէ միւպաշիրէլէ օլունճաղընը էջմիծին սինօդընա պէլտիրմիշ օլուպ իքի ճիսմանի մէմուրլար թային իսիմէսի վէ Սուրէնեան արբեպ.ընն վէֆաթի Տ. Յուսիկ արք.ընն նէ վագթի թիքիլդէ կէլէճէկլէրի սօրմըշ ըսբ։ Էջմիածին Սինոդը մեքթէպլէր մէսէլէսինին հալի քէնտի սէլահիյէթինէ տիտ պիր մէսէլէ օլմասընընը վէ պունըն տեղապահ մարիֆէթիյլէ այնտ օլան մազամա տա պիլտիրմէսի գարարլաշընընը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Տիկնանց Պատ. Խնամակալութիւնն կազանդի առթիւ հետեւեալ նուէրներն հանգանակած է իբր պտղադին։

Տիկին Զ. Ճշմարտախօս, Տիկին Ց. Յարութիւնեան ի յիշատակ իւր վաղամեռիկ դստեր Արմինէի, Տիկին Ա. Մանուկեան 108ական, Տիկին Ռ. Լպլեան 60, Տիկին Գ. Հարէնց, Տիկին Ց. Շամտանճեան, Տիկին Տօգթ. Ս. Յակոբեան, Տիկին Ա. Հարէնց, Տիկին Ե. Սթամպոլճեան, Տիկին Կ. Կիւլպէնկեան 54ական, Օր. Զապէլ Ց. Նազարեան 47,50, Տիկին Մ. Մաղաքեան, Տիկին Մ. Մկրեան, Տիկին Հ. Սէթեան, Տիկին Թ. Աւետիսեան, Տիկին Լ. Սէմէրճեան 40ական, Տիկին Շ. Նազարեան 30, Տիկին Գ. Սարգիսեան, Տիկին Բ. Սթամպոլճեան, Տիկին Գ. Յովհաննէսեան, Տիկին Տօգ. Ն. Իսմէրեան, Օր. Ասրիանէ Ն. Լսմէրեան, Տիկին Տ. Մարարկեան, Տիկին Ե. Հաչեան, Տիկին Ե. Փափազեան 27ական, Տիկին Խ. Ճանպէտէնեան, Տիկին Ա. Տանէլեան, Ա. էֆ. Արապեան 20ական, Տիկին Ե. Տուտեան 54, խոհարար Յովհաննէս 5 ղուշ, գումար 1306,50 ղուշ։

(Կնիք)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԷԹԵՐԲՈՒՐԳ 17 յունվ.— Թէրզիպ խորտիկինէ բաղմէն, Մ. Իզվոլսքի՝ Պէրլին սէֆարէթինատէն խթիֆա խէն Մ. Սոֆէնսաքէնին եէրինէ Պէրլին սէֆիրի թային օլընճագագ ըսբ։

ՐՈՄԱ.—Ագարատա սէհէրէթի պիր հարէքէթը արզ վուգու պուլմըշ ըսբ։ Եալընզ մատտի խասարթի վար ըսբ։

ԼՕՆԴՐԱ.—Սըհհէթինի թէսավի իշիւն Ֆրանսատա պուլընան Ինկիլթէրա բէյրաք վիւքէլտաը Սըր Հէնրի Բէմբլ Պէնրըմէն՝ քհսմիլէն չիֆայագ օլուսուզը հալտէ պուրայա վարը։ Օլմըշ ըսբ։

—Գրալ Լանուսատ վէ գրալիսա Ալէքսանտրա հազարաթը կէլէճէք փիտրմայ նիհայէթլերինատ Բարիզ կիտէճէքլէր տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Զինատ թէվգէֆ խիլէն ժէնէրալ Գօքաս՝ թահթէլ հրթզ պուրայա կէօնտէրիլմիշ վէ 30,000 ֆրանգ պիր մէպլաղ բէֆալէթի իլէ սէրպէսթ պրագբլմըշ ըսբ։

—Ինկիլթէրա պանգասընընն եիւզտէ 6ատա 5է ենտիրմէսի ֆօնտօ ֆիյաթլարընատա հիւսնը թէէսիրի մանէիպ օլմուշ ըսբ։

ԼՕՆԴՐԱ.—Դանատա վէ Ճաբանիա արասընտա Ճաբան մահհաճէրէթի հագգընտա պիր թիթիլֆնամէ ատտ իտիլմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա հիւքիմէթլերի Իթալիանընն Մէնելիք հազրէթլերինէ օլան միթալէպաթընա գուվվէթ վէրմէք իշիւն քէնտի սէֆիրլերինէ էմր վէրտիգլերի թէէքիտ իտիլիյօր։

ՊԵՐԼԻՆ.—Ժէնէրալ Ավէրսո՝ Բուսանիա հարպիյէ նազընը Պէրլինէ միւասէլէթ իթմիշ վէ Ալէմանիա խմբէրաթորը թարափընտան գապալ օլունճագագ ըսբ։

ԶՈՒՀԱԼԱՐ

ՎԷ

ԳԱԶՄԻՐԼԷՐ ԶՕՐԱՀ ԲԱԲԱ

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱ ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԸՆՅԱ Ն՝ 17

ՊԷՕՅԻՒՔ ԹԷՆԶԻԼԸ ՖԻՅԱԹ

ՂԱՅԷԹ ՈՒՅՈՒՉ ԳՈՒՔՕՆԼԱՐ

Պու քէրրէ գըշ մէվսիմի միւնասիպէթիյլէ միւհիմէրէմ միւշթէրիլերէնէ պիր իրտիմէթ օլմագ իւզրէ ֆէվգէլատէ վէ հագիգի պէօյիւք պիր թէնզիլաթ բազար էրթէսի կիւնիւնատէն միւպաշէրէթ էյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր մազաղատա սըրֆ ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ էն պիրինճի գաուճաշլարընը վէ պինլերճէ գօսթիւմիւք, բալթօլըզ, բանթալօնըզ գուրընլարը ղայէթ էհվէն պիր ֆիյաթա մէվգը ֆիրուխթա վազ իթտիկինատէն, արզու իտէն միւշթէրիլերէ պիր քէրրէ մազաղամըզա կէլիպ նէֆիս գումաշլարը կէօզատէն կէշիրմէլերի վէ պու հագիգի թէնզիլաթտան խարիֆատէ իթմէլերի խալիսանէ թավսիյէ օլունուր։

Սթամպոլտա Սուլթան Համամընտա Ն՝ 17։

ԳՈՒՄ-ԳԱԲՈՒՏԱ ԽԱՍԹԱ ՀՈՃՈՒԳԼԱՐԱ ՄՈՒԱՑԷՆԷԽԱՆԷ

Գումգարատա Ֆրանսըզ բահիպէլերի մէքթէպինատ պու քէրրէ խասթա չօճուգլարա մախսուս պիր մուայէնէխանէ քիւչատ օլունտը։

Բազար էրթէսի վէ ճումատա կիւնլերի էօյլէնատէն սօնրա ալափր. սաաթ 1ատէն 4է գատար խասթա չօճուգլար գապալ օլունճագագ ըսբ։

Բէնճէնպիհ կիւնլերի էօյլէնէ գատար ֆուգարա խասթա չօճուգլար մէճմանէն մուայէնէ օլունճագլար ըսբ։

20—15

ՄՕՏԱՅԱ ՄՈՒՎԱՖԸԳ

ՀԱՂԸՐ ԷԼՊԻՆԷԼԷՐԻՆ

ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԵԻՊՊԷՍԻ

ՄԱՅԷՐ

ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷԼԷՐԻՆԻՆ

ԳԱԼԱԹԱ ՎԷ ՍԹԱՄՊՈԼՅԱ

ՖԻԼԳԵԼԱՍԻ ՇԷՕՀՐԷԹ

ՊՈՒԼՄԸՇ ՏԸՐ

ՀԱԳԻԳԻ, ՏԷՅԻՇՄԷԶ ՖԻՅԱԹ

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՖԷՐՈՒՇԱՏԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՅԱՑ		Բաբա
Պիրինճի պէյազ օղգասը	51	-52
Եէքինճի » »	48	-49
Մախլութ »	47	-
Զավոտաբը »	45	-46
Սէրթ պիրինճի »	51	-
» օրթա »	48	-49
Մախլուսի սէրթ »	46	-47

Գու կիւն վակօն Անատոլու պուղայայը վիւրուտա իթմիշ տիր։

ԱՒՏ

	Ղրշ.
Սէրլի գըսմա Ա. չուվալ	099-100
» » Բ. »	98-

Թէբիկ

Օղգասը 24- բաբա։

ԱՐԻԱ

Տանիպ քիլեսի	18 -19½
Բուսանը վէ Մէրսին	17½-18½

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 17 յուն.

Ցունվար փեսբ.	6.04
Ցունիս յուլիս	5.99

ՊՈՒՂՅԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

17 յուն.

Նիւ-Եորգ հազբը	107.3.4
» յուլիս իչիւն	106.3.4
» յունվ. »	106.1.2
» դեկա. »	.
» մայիս »	112.1.4
Լիվրբուլ հազբը	
» մայիս »	8.1.8
» մարտ. »	8.1.3.4
Զիգակօ հազբը	
» մայիս »	104.3.4
» դեսմ. »	099.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

(Բազար էրթէսի Ս. Ծնունդընն իքինճի կիւնիւ օլուսընընտան, Գալաթա Պորտասը գարալը պուլընճագագ ըսբ։)

ԷՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 յուն.

Ինկ. էհտամը Ինկ. Լիբ.	083.95
Օսմ. էհտամը իսթիքրազ	94.75
» » » գարանտը	95.
Օսմանլը Պանգասը	17.63
Բուս 4%	81.
Գուլիսը իսթիդրազը	101.50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25.42

Բարիզ 17 յուն.

Ֆոնսլիսէ իսնիֆիյէ աշլըսը	95.62
» » գարանտը	95.80
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆը.	095.52
Բուսէլի շըմէնտիֆէրի	172.
Օսմանլը Բէնքի էհտամը	434.
» Պանգասը	699.
Բուս %5 1906	95.50
Գրեսի Լիոնէ	1184.
Իթալիա էհտամը	101 85
Սբանիոլ	93.60
Ֆրանսասալ	47.50
Գամպիս 3 այ վասէ	25.42

Վիէննա 17 յուն.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	241.10
Բուսէլի շըմէնտրֆէրի ֆը.	185.50
Օսմանլը Բէնքի ազասիրի	405.

Պերլին 17 յուն.

Բուսէլի շըմէնտրֆ. (մարգ)	144.50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.27
Բուս 4%	.
Անատոլը շըմէնտրֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իսնիֆիյէ տարն ազշի գաբ.	104.14
» » էն եիւքսէք	104.16
» » էն աշաղը	104 07
Գու սապահ աշըլը	104.16
Բուսէլի շըմէնտ. ազշի գըսնը	167

ԹԷՆՋԻԼԸ ՖԻՅԱԹԼԱ ՍԱԹԸՆ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԳԱՐԱՖԷՕՑ ՀԱՄԱՄԸ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ

ԱԼԹՈՒՆ ԱՐՍԼԱՆ

Նամ գունաւոր մաղաւորնաս պուլունան գ-բիթ, մէթին, հէր նէվ գունաւոր, բանթաֆ. լոսթիջլէր լիքիսէ սուբէթխլէ գոյէթ էհվէն ֆիյաթլա էլաէն չըգոբըլմագտա օլաբզը, հէր մալին իւզէրինէ մաղթուէն ֆիյաթլաբը եազըլաբզը իլան օլունուր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու յունվարբն 1ինդի սալը կիւնինտէ իթիպարէն մէվգբի իբրայէ գանունլամագ Քէօբրիւ-Այթէֆանաս խաթթը իլանը.

ՍԱԱԹԼԱՐ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ԱՑԱՐԸ ԻԼԷ

Այոնէֆանոտան էհբրէյէ

ՍԹ. Տգ.

2 15 Մաղրիքէօյ, Սամաթ. Գումգաբու Քէօբրիս, (1) (*)

2 45 Այոթ. Մաղ.քէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գ.Գաբու, քէօբրիս (1)(*)

3 Գումգաբուտան Սիրքէճիյէ (1) (*)

3 45 » » (1)(*)

4 45 Այոթէֆանաս, Մաղրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու, Քէօբրիս։

10 30 Մաղրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու Քէօբրիս։

11 30 Գումգաբուտան Սիրքէճիյէ

12 45 » »

Քէօբրիւտէն Այոնէֆանաս

3 30 Գումգաբու, Սամաթ. Մաղրիքէօյ, Այոթէֆանաս։ (1)

3 30 Սիրքէճիյէն Գումգաբույա (1) (*)

9 30 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մաղրիքէօյ,

10 55 Սիրքէճիյէն Գումգաբույա (*)

11 Գում Գ. Եէնիգաբու Սամ., Մաղրիքէօյ, Այոթէֆանաս։

12 10 Սիրքէճիյէն Գումգաբույա(*)

12 15 Գում.գ. Եէնիգ, Սամ., Մաղրիքէօյ, Այոթէֆանաս։

(1) Իշպու էթիբէն սէֆերլէր յունվարբն 15ինդի կիւնինտէն իթիպարէն պիր չէրեէք եվվէլ հարէքէթի խտէնէլլեր տիր։

(*) Իշպու իշարէթլի սէֆերլէրսէ Սիրքէճիյէն կիւսէկլէր Գումգաբուտան տիկէր վաբօրա ագթարմա խուլէճէկի կիպի, Սիրքէճիյէն հարէքէթի խտէն վաբօրլար տախի Գումգաբու խաքէլտօնտան իթիթլար խտէճէկի վաբօրլարա ագթարմա վէրէճէքլէր տիր։

ՏԱՐԻՒԼ ԱՀԷՋԷ ՇԷՔԷՐԼԱՏԷՀԻՍԻ Գ.Գ. ՀԱՀԻ ՍԱՐԻՄ

ՍԱՔՅՈՓՍԼԱՖԷ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԱԳՍԻՄԻՏԷ Ն՝ 52—54 ԿԱՆ

ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ ՄԷՐԹԷՊԸ ՀԱՐՊԻՑԷ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ Ն՝ 13—15

Շեքէրլամէֆլիք սէնաաթընա մախսուս էմթասընընդն էնվանը արթըրմըշ օլան վէ մալէրինին նէֆասէթի, թաղէլկի վէ էհվէնկէթիյլէ քէսպը իշթիհար վէ իթիպար իմմիշ պուլընան իշպու տիւքքանտա՝ տիյիւն վէ վաֆթիզ կիպի մերասիմ վէ խամ կիւնիս կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սոնը խանէ էյլէնճէլերի իչին լազըմ օլան շեքերլէր, շեքերլամէլէր, ալուրլու իշլիէր, մէշրուպաթ վէ էմնալի պուլունտըզը կիպի, սրբարըշաթ տախի անիսէ թէրթիպ վէ թէտարիք օլունը։

Խուսուսլյէ տիյիւն վէ վաֆթիզ մերասիմի միւնասէպէթլյէ իդթիկա իտէն խըտմէթ («երվէ») տիւքքան խտարէթի թարաֆընտան տերէօհսէ օլընը, միւսթահտ կարսօնլար մարիֆէթլյէ զայէթ մէմնունիյէթպախշ վէ միւքէմմել սուրէթտէ խֆա խալիտիկի միւնթէրէմ միւշթերիերիմիզ իլան իտերիզ։

Մաղազամըզտա եօրթուլար միւնասէպէթլյէ էն ալչա ճինս պատէմ վէ ֆըտրգան իմալ օլան մանտուլէթա հէլվաբը վէ կաղանդ իչին տախի թէրբէ եազը իւէ եարըմըզ բիտէլէր ֆիրուլթի խալիմքէտ տիր։

Մէսուլը էուէրիս
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

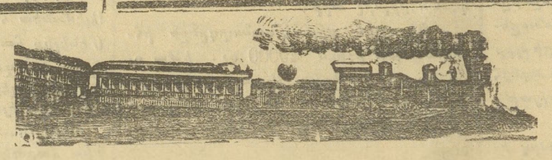
ԽԸՏԻՎԻԱ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթթան Անատոլիչին սիւվար օլաբզը «Իսմիրիա» վաբօրը՝ ալաֆր. յունվ.ըն 21ինդի սալը կիւնիւ էօյլենաէնանրա ալաֆր։ Յոէ Իսքէնէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա յունվ.ըն 22ինդի չըրնպ. կիւնի էօյլենէն սոնրա ալաֆ. սաաթ Յոէ Տէրսաաատէթէն հարէքէթլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գաթթան Մէյէնկին սիւվար օլաբզը «Տագահլիէ» վաբօրը՝ ալաֆ. յունվ.ըն 24ինդի ճումա կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ յունվ.ըն 25ինդի ճ. էր. կիւնիւ էօյլենէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4ում կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագբզ, Բաւաս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարսպլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսատէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիք գըյասը պուլունընընդը կիպի, եէմէքլէր պիրինդի նէվ օլուպ, սուիքրա իւզէրինտէքի շաբապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Գու պապատ զիյատէ թափիլաթ խաթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բըխթըմ իւզէրինէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ամէնթէսի վէ եախսա Սթանպոլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրլէր։



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1907 սէնէսի Հոկտ.ին 19ինդը ճումա կիւնինտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէք պիլմիւլէ գաթարլարընը վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվլէ տիր։

ԱՉԻՄԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*2		4		6	8	10	12		14	16	18			20	2
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սոլընը	Սոլընը	Ն.	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Ն.	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.
Քէօբրիւտէն հար.	1 15		1 15	2 34	3 36	5 03	6 14	7 23		8 28		9 55	10 45	11 16		12 02	1 18
Հայ. Բաչա միւվ.	1 35		1 35	2 54	3 56	5 23	6 34	7 43		8 48		10 15	11 05	11 36		12 22	1 38
հար.	1 42		2	2 59	4 01	5 28	6 39	7 48		9		10 20	11 10	11 41		12 27	1 43
Գէզէլ Թօբրաք	1 51		—	3 07	4 09	5 36	6 47	7 56		9 09		10 28	11 18	11 49		12 35	1 51
Ֆէնէր շիւպէսի	1 54		2 11	3 11	4 12	5 39	6 50	7 59		9 13		10 31	11 22	11 52		12 38	1 54
Կէօզ Թէբէ	1 58		—	3 15	4 16	5 43	6 54	8 03		9 19		10 35	11 26	11 56		12 42	1 58
Իրէն Քէօյ հար.	2 03		2 22	3 18	4 20	5 48	6 58	8 08		9 25		10 39	11 30	12 01		12 46	2 02
Գօսթանճը	2 12		2 32		4 26	5 54	7 04	8 14		9 34		10 45	11 36	12 07		12 52	2 08
Մալթէպէ	2 22		2 44		4 35	6 02	7 13	8 23		9 46		10 54	11 45	12 15		1 01	2 16
Գարթալ	2 33		2 57		4 45	6 12	7 23	8 33		10 05		11 04	11 55	12 25		1 11	2 26
Բէնտիք միւվ.	2 40		3 07		4 52	6 19	7 30	8 40		10 12		11 11	12 05	12 32		1 18	2 33

ԱՎՏԷՔ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*1		**3		***5	**7			***9	11		13	41	15	17	19	21	43			23		25
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Ն. հ.	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Ն. Ս.	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագ.	Սպ.		Սպ.	Սպ	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.
Բէնտիքքէուն հար.	12 45	1 28		1 45	2 04			2 25	3 10			4 08	5 45	6 53	8 05	9 29	10 27				11 28		12 44
Գարթալ	12 53	1 36		1 53	2 12			2 34	3 18			4 21	5 53	7 01	8 13	9 37	10 38				11 36		12 52
Մալթէպէ	1 03	1 46		2 03	2 23			2 45	3 28			4 37	6 03	7 12	8 24	9 47	10 52				11 47		1 03
Գօսթանճը	1 11	1 54		2 12	2 32			2 53	3 36			4 49	6 11	7 20	8 33	9 55	11 03				11 55		1 11
Իրէն Քէօյ	1 17	2 01		2 19	2 39			3	3 42		4	27 5	62 6	17 7	26 8	39 10	01 11	13			12 02		1 17
Կէօզ Թէբէ	1 21	2 05		2 23	2 43			3 04	3 46		4	31 5	07 6	21 7	30 8	43 10	05	—	—		12 06		1 21
Ֆէնէր շիւպէ	1 25	2 10		2 27	2 48			3 09	3 50		4	35 5	12 6	25 7	34 8	47 10	09	11	23		12 10		1 25
Գզզ. Թօբրաք	1 28	2 13		2 30	2 51			3 12	3 53		4	38 5	16 6	28 7	37 8	50 10	12	—	—		12 13		1 28
Հ. Բչ. միւվ.	1 36	2 21		2 38	2 59			3 20	4 01		4	46 5	25 6	36 7	45 8	58 10	20	11	33		12 21		1 36
հար.	1 42	2 26		2 43	3 04			3 25	4 06		4	51 5	35 6	41 7	50 9	03 10	27	12			12 27		1 43
Քէօբ. միւվ.	2 02	2 46		3 03	3 24			3 45	4 26		5	11 5	55 7	01 8	10 9	23 10	47	12	20		12 47		2 03

Սառ Տէպէտ

Ա. Գաթարլարա թէսատիֆ իթմէյէն վաբօրլար — Ա. Հայտար-Բաչտան հարաքէթ ագ. 11 20

Սառ Տէպէտ Սառ Տէպէտ Սառ Տէպէտ

Բ. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն հարէքէթ սպ. 1 57 4 20

Բ. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն իսթիթ իւզէրինէ վէ Բէնտիք Հայտար-Բաչտ պէյնինտէքի մէվգբիտան Գարաքէօյ քէօբրիսինէ տօղրուտան տօղրույա իրսալ գելընճագ պահաժ թապիր օլունան էշիայը զաթէյէ զէյրէք նիւմէրօլարը մուհարրէր գաթարլարա գապալ օլունուր։

Եվվէլա, Բէնտիք-Հայտար Բաչա պէյնինտէքի մէվգբիտան Գարաքէօյ քէօբրիսինէ իրսալ գելընճագ պահաժլար 3 եախսա 5 վէ 7 եախսա 9 վէ 11 վէ 41 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 43 վէ 23, վէ սանիէն, Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գելընճագ պահաժլար՝ 44 վէ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 46 վէ 14 վէ 16 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նումէրօլը գաթարլարա նագլ օլունճագ տըր։

(*) Իշպու գաթարլար 19 քեռն. սանիտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէք տիրլէր։

(**) Իշպու գաթարլար թշ. եվ.ին 19ընտան 31ինէ գատար վէ քեռն. եվ.ին 28ընտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէքլէր։

(***) Իշպու գաթարլար թշր. սանէնին իպթիտաբնտան քեռն. եվվէլին 27սինէ գատար ամէտչիւտ իտէճէք տիրլէր։

Երթք, գատրն վէ չօճուգլարա մախսուս Ամէրիգանրն էն ալչա ճընս բօթին կալոշ վէ բանթոֆլարը

ԹԻՐԻՆԿ

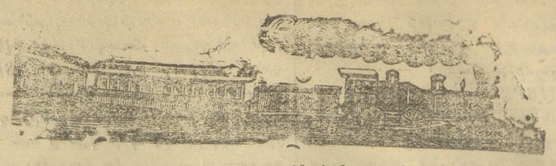
մաղազասընտա պուլընը 30—21

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒԻՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարթիլի ֆէրմանը Հիմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուզը միւնիֆինճէ թէչէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէյդարէն սօգաղընտա Գօ-Օբէրթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեռին Նագը խանընտա 14 նումէրօլը խտարէի մէրքէզկէյէ վէ մէվգբի աթիկէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպուլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիկէ տուրէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատօգ Բօտիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանճասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Էմին Իօնինտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաչա խան Իհսան պէյ։
Գատըքէօյիւնտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։
Գատըքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյիւնտէ Բօսֆա վէ Թէլէերաֆի շիւպէսի գուրպինտէ Թէոդոսիս Նօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէշիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բոռոսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիրտէ Բ. Սամմարիբա էֆ.։
Պէշիւք Ատատա Ըէսուլ էֆ.։
Մագրիքէշիւնտէ Սթամբոլ ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։



ՇԱՐՊ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

1907 սալաֆ. Նոյեմբեր 1ստն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՍԱՆ ՔԻՒԶԻՒԹ ԶԷՔՄԷՃԻԵՒ

ՆՈՒՄԷՐՕ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	42	44	46	46	48	50	52
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էօյլէնէ գատար										Վագթը Հարէքէթի								Էօյլէնէն ագշամա գատար							
Սթամպուլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 51	2 10	2 41	3 30	3 57	4 24	4 52	4 52	5 23	5 52	5 52	6 23	6 50	7 20
Գումգաբու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 36	9 06	9 36	10 02	10 41	11 31	12 19	1 18	1 44	2 16	2 54	3 40	4 07	4 34	5 02	5 06	5 33	6 02	6 06	6 33	7	7 30
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 35	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 4	4 11	4 38		5 10	5 37		6 10	6 37	7 04	7 34
Սամաթիա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 58	12 24	1 23	1 50	2 30	3 03	3 49	4 16	4 43		5 15	5 42		6 15	6 42	7 09	7 39
Եէնիգյուլ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 55	2 41	3 08	3 59	4 24	4 48		5 18	5 47		6 18	6 47	7 13	7 44
Մաղրիքէօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 38		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 07	4 33	5 01	5 26		5 59	6 26		6 59	7 25	7 56
Այթէֆանաս	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 12		3 06			4 47		5 30		6 09	6 30		7 11	7 35	8 06
Քիւչիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 18		2					4 18							7 19		

ՔԻՒԶԻՒԹ ԶԷՔՄԷՃԻՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էօյլէնէ գատար										Վագթը Հարէքէթի								Էօյլէնէն ագշամա գատար							
Քիւչիւք Զէքմէճէ		6 39							9 51					12 51			2 28				4 59					7 20
Այթէֆանաս	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59		10 02			11 17		1 02			2 39		3 55		5 10		6 10	6 45		7 35
Մաղրիքէօյ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		10 14	10 39		11 29	11 53	1 14	2 24	2 54	3 37	4 07	4 31		5 30	5 57	6 22	6 57		7 54
Եէնիգյուլ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 52	4 19	4 46	5 18	5 45	6 18	6 45	7 12	8 16
Սամաթիա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 45	4 22	4 49	5 21	5 49	6 21	6 48	7 16	
Եէնիգաբու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4	4 27	4 54	5 26	5 54	6 26	6 53	7 22	
Գումգաբու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 05	4 32	5	5 31	6	6 31	6 58	7 28	8 34
Սթամպոլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 13	4 40	5 08	5 39	6 08	6 39	7 06	7 36	8 43

Խթար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 12, 16, 34, 36, 9, 13, 29, 43 վէ 47 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընը 1 տագիգա Զէյթունբուրունընտա տուրաճագլար Բէք օ գատար հէվալէլի օլայան եիւքլէր՝ պիրա խթիտնա հէր գաթարտա գապալ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընը 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապալ օլունաճագլար տըր։

Շարգի էվրօբանընն վագթը՝ Տէրսաատէթի սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլերի տիր։

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1907 սէնէսի Հոկտ.ին 19ինդը ճումա կիւնինտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէք պիլմիւլէ գաթարլարընը վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվլէ տիր։

ԱՉԻՄԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*2		4		6	8	10	12		14	16	18			20	2
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սոլընը	Սոլընը	Ն.	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Ն.	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.	Ագգ.
Քէօբրիւտէն հար.	1 15		1 15	2 34	3 36	5 03	6 14	7 23		8 28		9 55	10 45	11 16		12 02	1 18
Հայ. Բաչա միւվ.	1 35		1 35	2 54	3 56	5 23	6 34	7 43		8 48		10 15	11 05	11 36		12 22	1 38
հար.	1 42		2	2 59	4 01	5 28	6 39	7 48		9		10 20	11 10	11 41		12 27	1 43
Գէզէլ Թօբրաք	1 51		—	3 07	4 09	5 36	6 47	7 56		9 09		10 28	11 18	11 49		12 35	1 51
Ֆէնէր շիւպէսի	1 54		2 11	3 11	4 12	5 39	6 50	7 59		9 13		10 31	11 22	11 52		12 38	1 54
Կէօզ Թէբէ	1 58		—	3 15	4 16	5 43	6 54	8 03		9 19		10 35	11 26	11 56		12 42	1 58
Իրէն Քէօյ հար.	2 03		2 22	3 18	4 20	5 48	6 58	8 08		9 25		10 39	11 30	12 01		12 46	2 02
Գօսթանճը	2 12		2 32		4 26	5 54	7 04	8 14		9 34		10 45	11 36	12 07		12 52	2 08
Մալթէպէ	2 22		2 44		4 35	6 02	7 13	8 23		9 46		10 54	11 45	12 15		1 01	2 16
Գարթալ	2 33		2 57		4 45	6 12	7 23	8 33		10 05		11 04	11 55	12 25		1 11	2 26
Բէնտիք միւվ.	2 40		3 07		4 52	6 19	7 30	8 40		10 12		11 11	12 05	12 32		1 18	2 33

ԱՎՏԷՔ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*1		**3		***5	**7			***9	11		13	41	15	17	19	21	43			23		25
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Ն. հ.	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Ն. Ս.	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը	Սոլընը
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագ.	Սպ.		Սպ.	Սպ	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.	Ագ.
Բէնտիքքէուն հար.	12 45	1 28		1 45	2 04			2 25	3 10			4 08	5 45	6 53	8 05	9 29	10 27				11 28		12 44
Գարթալ	12 53	1 36		1 53	2 12			2 34	3 18			4 21	5 53	7 01	8 13	9 37	10 38				11 36		12 52
Մալթէպէ	1 03	1 46		2 03	2 23			2 45	3 28			4 37	6 03	7 12	8 24	9 47	10 52				11 47		1 03
Գօսթանճը	1 11	1 54		2 12	2 32			2 53	3 36			4 49	6 11	7 20	8 33	9 55	11 03				11 55		1 11
Իրէն Քէօյ	1 17	2 01		2 19	2 39			3	3 42		4	27 5	62 6	17 7	26 8	39 10	01 11	13			12 02		1 17
Կէօզ Թէբէ	1 21	2 05		2 23	2 43			3 04	3 46		4	31 5	07 6	21 7	30 8	43 10	05	—	—		12 06		1 21
Ֆէնէր շիւպէ	1 25	2 10		2 27	2 48			3 09	3 50		4	35 5	12 6	25 7	34 8	47 10	09	11	23		12 10		1 25
Գզզ. Թօբրաք	1 28	2 13		2 30	2 51			3 12	3 53		4	38 5	16 6	28 7	37 8	50 10	12	—	—		12 13		1 28
Հ. Բչ. միւվ.	1 36	2 21		2 38	2 59			3 20	4 01		4	46 5	25 6	36 7	45 8	58 10	20	11	33		12 21		1 36
հար.	1 42	2 26		2 43	3 04			3 25	4 06		4	51 5	35 6	41 7	50 9	03 10	27	12			12 27		1 43
Քէօբ. միւվ.	2 02	2 46		3 03	3 24			3 45	4 26		5	11 5	55 7	01 8	10 9	23 10	47	12	20		12 47		2 03

Սառ Տէպէտ

Ա. Գաթարլարա թէսատիֆ իթմէյէն վաբօրլար — Ա. Հայտար-Բաչտան հարաքէթ ագ. 11 20

Սառ Տէպէտ Սառ Տէպէտ Սառ Տէպէտ

Բ. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն հարէքէթ սպ. 1 57 4 20

Բ. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն իսթիթ իւզէրինէ վէ Բէնտիք Հայտար-Բաչտ պէյնինտէքի մէվգբիտան Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գելընճագ պահաժ թապիր օլունան էշիայը զաթէյէ զէյրէք նիւմէրօլարը մուհարրէր գաթարլարա գապալ օլունուր։

Եվվէլա, Բէնտիք-Հայտար Բաչա պէյնինտէքի մէվգբիտան Գարաքէօյ քէօբրիսինէ իրսալ գելընճագ պահաժլար 3 եախսա 5 վէ 7 եախսա 9 վէ 11 վէ 41 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 43 վէ 23, վէ սանիէն, Գարաքէօյ քէօբրիսինտէ